

### ČAS ZA EKOLOŠKO REOSVEŠČANJE

str. 3



### TOKRAT DRUGAČEN RIBIŠKI PRAZNIK

str. 6



### DVA ALI ŠTIRJE IZOLSKI OLIMPIJCI

str. 8



Foto: Čupa

## IN VEČNA LUČ NAJ NAM SVETI

(Mef) Prišli so iz majhnega kraja v bližini Sempetra pri Celju. On je bil eden zadnjih zaposlenih v gradbenem podjetju, ona že nekaj mesecev na Zavodu za zaposlovanje, otroka sta še osnovnošolca.

Na banki so jim s težavo odobrili kredit, saj so za teden dni hotelskega polpenzionarja porabili skoraj tri njegove mesečne plače in ko so prišli še pico ali pomfrit za kosilo, kakšno pivo in koka kolo je bila starša že kar malo strah te jeseni. Izola je bila še najcenejša od obalnih mest in tudi cenejša od Istre, zato so rezervirali štiriposteljno sobo in se odpravili na morje. Z vremenom so imeli srečo. Kako tudi ne, saj je gredo kot za stavo in že po treh dneh so bili otroci zagoreli kot oče na gradbišču, morja so se naučili za nekaj let naprej, le gneča je bila velika in denarja premalo. Ko so ga razdelili na vseh sedem dni ga je bilo ravno za dve pici, dve pivi in dve koli na dan. Iz skritih rezerv sta otrokoma na Lonki kupila NBA majici in jima dala še za dve vožnji z avtomobilčki, drugače pa so v glavnem hodili po sprehajalni poti, si ogledovali zanimivosti na Sončnem

nabrežju in poslušali glasbo s hotelskih teras. Mimo umetniških ateljejev niso šli in tudi po malih trgovnicah v starem mestu niso hodili. Saj ne, da jih ne bi zanimalo, vendar je težko hoditi praznih žepov naokrog. Tudi na koncert niso odšli in niti muzeja Parenzana si niso ogledali.

»Drugo leto bomo imeli več časa tudi za to« so potolažili otroka, ki sta si želela ogledati modelčke vlakov iz celega sveta, namesto tega pa so si ogledovali fasade obnovljenih hiš in stara vrata v Smrekarjevi ulici.

Bili so dobri gostje, popravili so odstotek nočitev v naši občini in hotelirjem navrgli nekaj več dobička za lastnike. Tudi oni so bili zadovoljni z dopustom in z Izolo. In če bi bili ta teden še tukaj bi lahko doživeli vzdušje ribiškega praznika in občudovali svetleče balone na večernem nebu našega turističnega mesta. Kar tako, brez plačila in brez dodatnih stroškov.

Izola je zadnja plaža slovenskih proletarcev. Ali smo to napisali v strategijo razvoja turizma v izolski občini?

**MOTOMAXX**

tel. 05 / 640 42 53 • Industrijska 11 • Izola



šifra

OBALA V MALEM  
nepremičnine  
immobili

Izola - 05 / 6401110

www.sifra-nepremicnine-sp.si

## DROGA

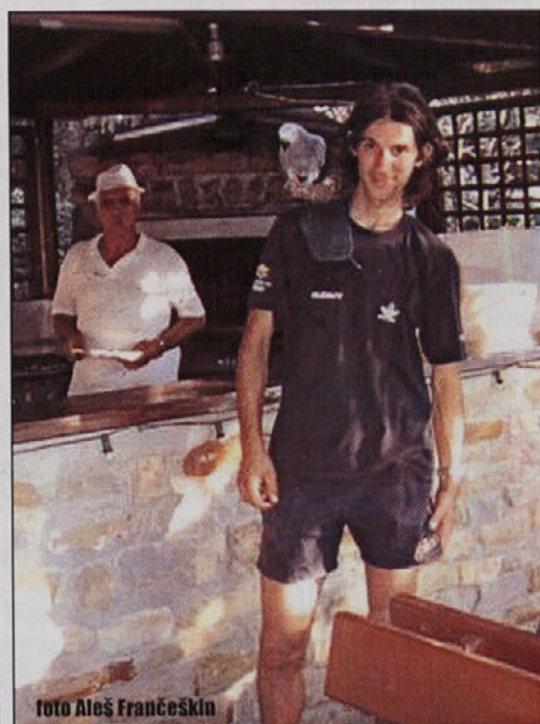


foto Aleš Frančeskin

## TRENER JE ZAKON

Zdaj pravijo, da sem spet dober, tako kot tista leta, ko sem lovil rekorde od poleta do poleta.

Takrat ko sem osvajal Innsbruck in Planico in ko so me novinarji imeli kar za ptico.

Potem prišla je kriza in so me vsi že pokopali, dokler rešitve nisem našel, tukaj na obali:

Tega pravega trenerja, ki ve kako leteti, kako loviti veter, pozimi in poleti.

Dokler gre vse po maslu, se dere in kriči, a ko me zgrabi kriza mi na rami obsedi

in pravi čisto tiho: »Saj vem, da rabiš mir«, zašiba do Beach Gardna in mi prinese pir.

**SEAT**

IZOLA, tel.: 616 80 00

avto  
**EREBE**

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje

Tomažičeva 10, Izola  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)

Urniki: 8 - 12, 15 - 18, sobota: 8 - 12

Tel.: 640 - 40 - 64

vreme



vroče

**Banka Koper**

**521**

21. avgust 2003

# DAN V SLOVENSKI ISTRI

So kraji, skozi katere se valijo kolone avtomobilov, in so kraji, kjer je avtobus redkejši gost, ampak je zrak čist in razgled tako lep, da bi ju človek rad v mislih užival v nedogled.

Na tako pot se je namenila Sekcija za zbiranje in raziskovanje slovstvene folklore, ki jo vodi **dr. Marija Stanonik**, lepo marčno soboto letošnjega leta.

V avtobusu se je že ob 7. uri zbrala skupina, ki bi jo razvrstili v pestro starostno lestvico od študentk, lektorice za poljski jezik, aktivnih in upokojenih predstavnikov prosvete ali pa le ljubiteljev narodnega bogastva.

Na pot nas je pospremil prijazen pozdrav dr. Stanonikove, ki nam je zaželela lep dan. In že se je od nas poslovila cerkva sv. **Trojice** na Vrhniki, polna svetlobe in nežnega spomina.

Za prijetno dopolnilo o krajih, ki so hiteli mimo nas, sta poskrbeli **Milena Ožbolt** in **Nada Kerševan**, ki pripravljata naslednji knjigi iz zbirke **Glasovi**.

Postanek na Socerbu. Burja je nas »celince« pošteno prepihal, a dobrodušni nasmeh novinark **Tanje Jakomin - Kocijančič**, ki nam je pripravila podrobnejši kulturni program, je pripomogel, da se nismo več ozirali na naravni pojav v tem času. Raje smo se posvetili poslušanju in obenem uživali ob lepem pogledu na **Trst** z okolico. Misel je pohitela v stare čase in se pomudila na robu kraške jame, kjer samujejo ostanki socerbske trdnjave. Domišljija je ponovno zgradila mogočen grad, v katerem so se menjavali številni gospodarji od Ilirrov, oglejskih patriarhov, Tržčanov, Benečanov in fevdalnih gospodov. Sredi tridesetih let preteklega stoletja so obnovili grad in na lepi izletniški točki se ustavi marsikateri mimoidoči ter uživa v lepoti, ki se ponuja njegovim očem.

Poseben mik je imelo pripovedovanje **Danila Vodopivca** iz **Ospa**, radoživega igralca gledališke skupine **Domovina**, ki nam je predstavil **Log, Dolino, Pule, Lakotence, Boršč** in druge slovenske vasi v Italiji, na katere smo imeli lep pogled z gradu.

S Tanjo nas je pričakal, lahko bi rekli že kar legendami **Marjan Tomšič**, rojen sicer v Račah pri Mariboru, ki pa je dolga leta poučeval slovenski jezik na podeželskih šolah v Marezigah in Gračišču ter svoje bogato ustvarjalno srce podaril istrskemu človeku. Premnogi bralci njegovih del, kot so **Krog v krogu, Onstran, Olive in sol, drame Saj ni res** ter najbolj zlahtnih **Šavrink** in romana **Grenko morje**, ki s svojo snovjo sega na Goriško, vedo, da je darovana ljubezen Istranov vrnjena z veliko ljubezni in spoštovanja na drugačen način – tople in večni.

Razveselili smo se povabila velikega poznavalca Istre, da nas popelje do bližnje **Svete jame**, v kateri je po legendi bival sveti Socerb. Zanimiv je bil pogled v jamo, v kateri je edina cerkev na slovenskem ozemlju (Seveda smo se marsikateri ob tem spomnili na Landarsko jamo ter legendo o Atili in slovenski kraljici v Beneški Sloveniji).

Posebno nam je ugajalo ime **Strmec** za Socerb, o katerem smo slišali toliko zanimivosti, ki so kar vrele iz ust neumornega Danila, da smo se kar težko ločili od njega.

A pot nas je že vodila naprej. V dalji so se belili mogočni stebri bodočega viadukta **Črni Kal**, ki je do sedaj največji izziv za slovenske gradbenike.

Mimo nas je zdrsnil kašipot za **Hrastovlje**. Kratek preblisk v mislih o neprecenljivi dragocenosti, ki je tu shranjena, potem pa za marsikoga, ki je tod potoval prvič s tako strokovnim vodstvom, presenečenje: s skale nas je pozdravil **Grad**, kot ga imenujejo domačini, uradno **Kubed**.

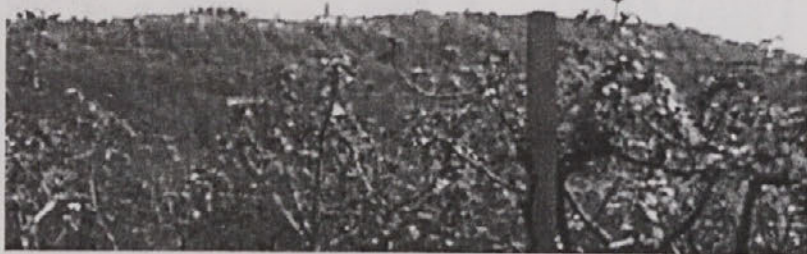
Kratek postanek pred kulturnim domom. Pozdrav v pristni čubejski govorici, polni sonca in smeja. Sicer pa je burjo odgnala tudi prisrčna dobrodošlica z »zlato kavico« prijaznih domačink in pesmijo **Moja mati čuha kafe**. V posebno slast so šli vsem **cvrtnjaki – hroštole**. S toplo zahvalo vsem smo nadaljevali pot do cerkvice sv. **Florijana**, kjer nam je Marjan Tomšič, odlični poznavalec istrskega pesnika in duhovnika **Alojza Kocijančiča** (1913 – 1991), na grobu razkril življenje tega velikega rodoljuba, katerega Šavrske pesmi še vedno živijo med rojaki. Tu smo slišali tudi veliko resnic o Istranih, njihovi želji po kulturi in misel, da, kar je Prešeren za Slovence, je Kocijančič za Istrane.

Se k enemu grobu smo se namenili. Na njem je pisalo: **Marija Franca**, Marjan Tomšič pa je pridal: »To je Katina iz Šavrink, velikanka po srcu«.

Ko smo se peljali skozi **Gračišče**, kjer je bil tudi dom Marije France, smo pomislili na vsa šavrska dekleta in žene, njihov nečloveški napor za vztrajanje v trdem življenju. V tem kraju je poučeval Marjan Tomšič in z otroki zbiral zgodbe, ki jim je vdihnil življenje v zapisani besedi.

Za **Sv. Anton** velja, da je tu že dolgoletna kulturna tradicija, njihova godba pa je stara kar sto let.

Postanek v **Marezigah** je bil nekaj posebnega. Pri avtobusu nas je pozdravila domačinka, ki je kraj predstavila kot vas z najlepšim razgledom in dobrim zrakom, v kar smo se takoj prepričali tudi sami. Izkazalo se je, da je to plodovita literarna ustvarjalka **Nelda Štok – Vojska**. Polna iskrivih misli in dobre volje nas je popeljala v hram kulture, kjer smo doživeli pravo literarno razkošje. Ob delih, ki so nam jih predstavili istrski ustvarjalci: **Nelda Štok – Vojska, Alferija Bržan** in **Edelman Jurinčič** smo začutili vso njihovo ljubezen do domačega človeka in navezanost na naravo s posebnim pogledom na življenje nekdanj in sedaj. Tako nam je zgovorna **Nelda Štok – Vojska** zaupala, da **Trnjeve rože** – rožnata očala spremljajo človeka na marsikateri poti, toda bežni pogled na njeno bogato ustvarjalnost je pokazal, kakšen talent se je z veseljem do ustvarjanja rodil tej neizprosnosti borki za življenje.



Poezija **Edelmana Jurinčiča**, predsednika združenja književnikov Istre je trda, kot zna biti tudi življenje, toda toplo zna božati tudi raskava roka. Posebno vrednost njegovi poeziji daje ugotovitev, da je delo očetovih rok, ki so občutile vso trdoto življenja istrskega človeka in hrepenele po nadaljevanju z mladim rodod, dobilo potrditev spoznanja, kako dragocene niti ga vežejo na rodno grudo, ki ga je spet privedla v svoje okrilje, v katerem se pretaka vsa pesnikova ustvarjalna moč v delih, kot so začetne **Pesmi** (Pesniški listi), **Mladi junci v ritmu jeseni, Istrijanove molitve, Štorije z ognjišč do dela Zemlja zemljica** (Pregarc – Jurinčič).

Ob predstavitvi nežnočutečih stihov **Alferije Bržan** pesmi »**ROKAM**« se je zalesketala solza v marsikaterem očesu. Od kaplje do morja – lahko bi dejali: iz Istre v srce Slovenije so odšli njeni verzi«. Čista voda – simbol za čistost jezika in misli, lepota besede, napisana v narečju in književnem jeziku.

Vsi polni prelepega kulturnega doživetja, ki je s svojo mehko napolnilo naša srca, smo se hvaležni za lep sprejem poslovlili od glasnikov istrske kulture.

**Krkavče** – ljubek trg z bogato cerkvijo, kot nevesto v belem s pomladanskim cvetjem; na vsakem koraku so nas pozdravljali šopki cvetočih vijolic, ki so si iz kamnitih tal izborile pot na prostost, rožnatih breskev in celo prelepe mimoze.

**Nova vas** – tu nas je prijazno pozdravila **Nada Morato** in v prijetnem gostišču, kjer je bil postanek za oddih in okrepčilo, predstavila značilne istrske jedi, ki smo jih s slastjo pojedli.

**Sv. Peter – Tonina hiša**, pred njo nas je pričakal mož, ki so mu leta življenja tekla v tujini, misli na dom in domačo besedo pa so ga spremljale na vsakem koraku. To je bil v **Sergaših pri Izoli** rojeni **Bert Pribac**, avtor pesniške zbirke **Bronasti tolkač**.

Pesmi so nastale ob pesnikovem 40-letnem bivanju v daljni Avstraliji. Njegova beseda se je prvič zapisala v slovenščini tako daleč od doma in jo približala tam živečim Slovincem, ki do takrat niso imeli še nobene knjige izdane v materinščini na avstralskih tleh. Dve pesmi iz knjige **Kiss me Koštabona** sta bili namenjeni tudi nam. Sonce je še poslalo tople žarke na pesnika Berta Pribca, ki je stoječ ob stopnišču muzeja s toplo občutenim glasom pripovedoval, kako zvesto ga je v tujini spremljala misel na dom in se mu oblikovala v stih.

**Tonina hiša** je etnološki muzej, kakršnega bi bil vesel vsak narod! V njem diši po pristnosti nekdanjega življenja, gori ogenj navdušenja in sposobnost življenja v čas, ki mu zgodovina odreja posebno mesto. Za prijetno presenečenje poskrbi **Rožana Koštial** v šavrinski noši iz 19. stoletja. Visoka, stasita, ponosna drže, brez dlake na jeziku, sposobna obiskovalcu pričarati dobo, ki se je zapisala v minuli čas, ona pa ji nadene čar neminljivosti. Oseba, ki se zlije s prostorom, da zaživi in obiskovalca osupne in razvedri obenem. Kako mogočna predstavitev.

Tudi pritičje hiše odkriva posebnost – torklo – oljarno z napravami za pridobivanje olja po starodavnem postopku.

Dan, prepoln sončnih doživetij, toplega diha pomladi, se je približeval večeru, ko smo se z **Nado Morato** sprehodili po **Kortah**. Njenih Kortah, kajti s tako ljubeznijo govori o kraju, prebivalcih, šegah le človek, ki je rad med temi ljudmi. Tu je bila že l. 1819 ustanovljena ljudska šola; sicer pa ta kraj velja za trdnjavo slovenstva. Na pokopališču smo se že v somraku v mislih poklonili primorskemu čedermacem – **Francu Ravniku, Ludviku Šoncu, Francu Orlu in Karlu Esihu**.

Ob dnevni svetlobi se s Kort ponuja prekrasen pogled na **Sečoveljske soline** in **Savudrijski polotok**, nam pa je svetloba pristne gostoljubnosti zasvetila še enkrat v kulturnem domu, kjer so nam domačini z zgodovinarico **Nado Morato** in učenci v posebnih maskah predstavili svoje bogato ustvarjanje. Prav **Nada Morato** je bila s **Špelo Pahor** tista, ki je vzpodbudila in vodila mnogo mladih zbiralcev, da so zbrali številne zgodbe od starih časov do danes in jih izdali v knjigi »**Mrak eno jutranja**«, kar predstavlja petindvajseto knjigo iz zbirke **Glasovi**.

Ob pokušanju odlične sladice iz fig in zlahtne kapljice nas je prevevala misel, da je besedica **HVALA** preskromna za zaobjetje vsega, s čimer smo bili obdarjeni ta dan. Predvsem **Tanja Jakomin Kocijančič** in dr. **Marija Stanonik** sta nam omogočili, da smo gledali in poslušali tudi s srcem. Pristne gostoljubnosti smo bili deležni pa prav od vseh, ki smo jih srečali na naši poti, zato ostajajo v našem toplem spominu.

Vso pot, ko so pokrajino božali naši pogledi, nas je spremljala misel, kako dragoceno je bilo za nas to popotovanje po Slovenski Istri.

Jaz pa sem začutila, kako mi je ob ljubi domači besedi mehko kot detetu v materinem naročju, kako močno se zavedam klenosti svojega jezika ter čutim moč in ponos, da pripadam slovenskemu rodu.

Majda Kohne

# PROSTORSKO EKOLOŠKO REOSVEŠČANJE

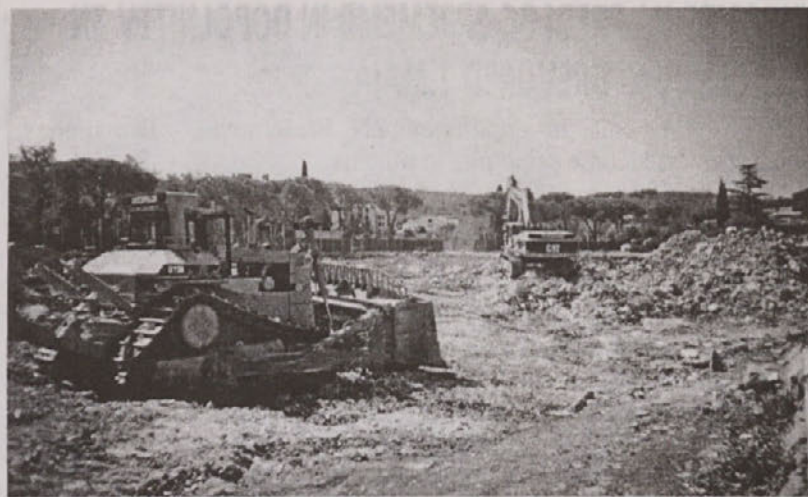
Zagotovo pripravljali sprememb prostorskih planov in načrtovalci postopkov v zvezi s sprejemanjem le teh niso pričakovali, da bodo njihovi projekti deležni tolikšne pozornosti in doživeli tako množično nasprotovanje, kot smo mu priča v teh vročih avgustovskih dneh. Če je bilo soditi po javni obravnavi omenjenih treh dokumentov so bila izražena nasprotovanja nekaterih, bolj ali manj strokovnih krogov, sicer pa zainteresirane javnosti ni bilo prav veliko. Toda potem so se zvrstila pisma, javni pozivi, zbiranje različnih podpisov in danes lahko ugotovimo, da so vsi predvideni posegi v prostor deležni temeljite pozornosti in jih bo zagotovo treba še enkrat dobro preveriti in korigirati.

Seveda bi bilo preuranjeno trditi, da se začne novo obdobje povečane skrbi za naš prostor in okolje nasploh. Takšnega, kot smo ga poznali koncem osemdesetih in v začetku devetdesetih zagotovo ne bo več. Takrat so bili ekologisti in zeleni strah in trepet projektantov, najpomembnejši načrti so padali kot za stavo, realizacija se je vlekla po polžje in investitorji ter izvajalci so bili takorekoč nenehno na očeh javnosti. Gotovo se še spomnimo kako so se ekologi na čelu s Francem Goljevščkom dobredno priklenili na drevesa v Arrigoniju, da bi preprečili njihovo sekanje. Zdaj se nam takšne akcije zdijo nekoliko "demode", toda boljše še nismo dobili in uspešnejše tudi ne.

Takšne medijsko zanimive akcije so zdaj zamenjale akcije v medijih. Morda kdo poreče, da bi ta razprava morala potekati tam, kjer ji je mesto in ne preko časopisa, vendar imajo avtorji zelo preprost odgovor: Želimo, da je javno ve čemu nasprotujemo, ne pa da nas enostavno spredalčkajo v svoje strokovne izraze in nas žeje prepeljejo čez vodo. Takšnih izkušenj nam tudi v Izoli ne manjka in zato tudi v uredništvu menimo, da je javna obravnava s pomočjo medijev lahko le koristna. Seveda če jo predlagatelji res potrebujejo in jim ne služi le kot forma za legalizacijo vseh postopkov.

## NAŠI DIPLOMANTI V MANCHESTRU

Med diplomanti Manchester Metropolitan University so tudi študenti, ki skladno s pogodbo o franšizi med Fakulteto za management (FM) in Šolo za ravnatelje študirajo v Sloveniji, na FM pa so vzporedno vpisani na specialistični študijski program Management v izobraževanju. Certificate (listino po enoletnem študiju) je prejelo 35 študentov, Post graduate Diploma (listino po dveh letih študija) 36 študentov, znanstveni naslov Master of Science pa so letos uspešno zaključili trije študenti (Irana Hlača, Zvonka Kristof, Srečko Zorko). Med letošnjimi diplomanti sta bila tudi Andrej Koren in Nada Trunk Širca, ki sta zaključila doktorski študij.



Zanimivo je, da smo prejeli tudi pismo prebivalcev Jagodja, ki imajo pripombe na urejanje bencinskega servisa in okolice v njihovi neposredni bližini. To območje sicer ni v postopku kakšne obravnave a je samo po sebi dovolj občutljivo, da so se krajani odločili za takšno vrsto javne podpore pripombam na račun urejanja prostora v občini Izola.

## NOVO V REVITI

### Vas motijo bradavice?

S posebnim preparatom si lahko kar sami doma odstranite nekatere bradavice.

Preprosto, enostavno in neboleče.



REVITA

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

## Revita

Izdelki za zdravo življenje

Izola - Sončno nabrežje 4, tel. 05/ 640 39 35

## Menjalnica

ODPRTO VSAK DAN od 8.00 - 19.00  
SOBOTA od 8.00 - 12.00



[www.sifra-nepremicnine-sp.si](http://www.sifra-nepremicnine-sp.si)

Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11  
OBALA V MALEM

## nepremičnine

immobili

NAKUP, PRODAJA, ZAMENJAVA HIŠ, STANOVANJ, PARCEL  
IMAMO LICENCO IN 12 LET DELOVNIH IZKUŠENJ PRI POSLOVANJU Z NEPREMIČNINAMI

# PRIPOMBE VRTCA IN KRAJANOV JAGODJA

## PRIPOMBE NA PREDLOG SPREMENB IN DOPOLNITEV ZN "PREŠERNOVA - DREVORED 1. MAJA"

Predlogu sprememb in dopolnitev ZN Prešernova - Drevored 1. Maja, dajem naslednje pripombe in mnenja:

1. ugotavljam, da je predlog novega zazidalnega območja za Vrtec Mavrica - enota Školjka, manjši od dosedanjega - veljavnega načrta. Na osnovi spremljanja rojstev otrok in spremljanja demografskih gibanj, ugotavljam, da bo Vrtec obiskovalo 300 - 328 otrok. V tem šolskem letu je vključenih 305 otrok. Po Pravilniku o normativih in minimalnih tehničnih pogojih za prostor in opremo vrtca, pripada na otroka 25 m<sup>2</sup> zemljišča. Po programu selitve vrtca na eno lokacijo pa se bo gradil poleg oddelkov in drugih spremljajočih prostorov, tudi manjši bazen za otroke. Zaradi navedenega predlagam, da se zazidalno območje za Vrtec ohrani vsaj v sedanjí velikosti, t.j. 8.460 m<sup>2</sup>, oziroma poveča. Predlagam, da se poveča za ustrezni del na "šolsko" igrišče.

2. Predlagam, da ponovno razmislite o dostopu v Vrtec in o prometnem režimu v območju Vrtca. Po predlogu ZN je predviden le eden dostop za starše, otroke in osebje s Prešernove ceste. To pomeni:

a/ prihod otrok (staršev) iz starega mestnega jedra se bo bistveno spremenil, predvsem odmaknil. Prihajati bodo morali do Prešernove ceste in nato peš po Kosovi ulici do ulice Okt. rev. kjer je vhod v oddelek dojenčkov in še dva vhoda na druge oddelke in to v vseh vremenskih razmerah. Želim poudariti, da so v vrtcu tudi otroci z motnjami v gibanju in le tem bo dostop enako otežen. Mislim, da to ni ne humano, ne moralno in ne prijazno do otrok in ne do staršev.

b/ ob enem dostopu v Vrtec, bo tudi koncentracija otrok in staršev velika. Kar 80% otrok prihaja v Vrtec med 7 in 8 uro, ter odhaja med 15 in 16 uro. V tem času se zvrsti približno 180 družin.

c/ velika večina staršev otroke pripeljejo v Vrtec z avtomobili. Po predlogu ZN je predvidenih le 24 parkirnih prostorov. Ob navedenih pogojih iz prejšnjega odstavka, bo zaradi majhnega števila parkirnih prostorov, prišlo do prometnega kaosa; še posebej v deževnih dneh. Po že navedenem Pravilniku o normativih in minim. teh. pogojih za prostor in opremo vrtca, pa je potrebno zagotoviti dva parkirna prostora na oddelek vrtca.

3. S spremembo prometnega režima, želim da ponovno preverite pogoje za dostavo v kuhinjo.

4. Nova zgradba ob Vrtcu je zelo visoka. Fizično in vizuelno nas bo popolnoma ločila s starim mestnim jedrom. Zato prosim, da upoštevate Pravilnik o norm. in minim. teh. pogojih za prostor in opremo vrtca, ki v 13. členu navaja, da mora biti vrtcu zagotovljena največja osvetlitev prostorov in "Razdalja vrtca od sosednje stavbe mora biti enaka ali večja od dvakratne višine sosednje stavbe." Ob tako visoki zgradbi ni zagotovljeno ne eno in ne drugo.

Pričakujem, da boste upoštevali pripombe in ponovno pregledali in ustrezno popravili predlog ZN.

Ravnateljica  
Tatjana Kodarin



## V PODORO ČLANKU

### ALI SI V IZOLI ŽELIMO KVALITETNEGA BIVANJA

Ne le, da za denar vse, ampak zaradi denarja gorje.

Še en primer, kako odločitve strokovnjakov spreminjajo kraj v naše dobro: BENCINSKI SERVIS JAGODJE - SEVER. Zakaj?

Že pred začetkom gradnje servisa smo krajaní predstavniki Petrola in tedanje občinske strukture opozarjali na neprimernost takega objekta v neposredni bližini stanovanjskega naselja. Vendar INTERESI so in tako je na najbolj atraktivnem predelu Izole zrasel benzinski servis. Takoj po odprtju le tega so naši strahovi postali resničnost. Poleg osnovne funkcije, servis že štiri leta služi kot KAMIONSKI TERMINAL, PRENOČIŠČE, ZABAVIŠČE, SMETIŠČE, STRANIŠČE .....

To pa še ni vse. Iz vsega napisanega sledijo: naše neprespane noči zaradi kričanja, »prepevanja«, tuptupanja glasbe iz parkiranih avtomobilov, hrupnega speljevanja le teh, smradu po izpušnih plinih in strah pred ekološko katastrofo, ki bi jo povzročil odvržen cigaretni ogorek. Takemu dogodku smo bili že priče leta 2002, ko je zagorelo ravno pod BENCINSKIM SERVISOM. Za nameček, pa je na novo asfaltirana Parenzana, preko poljske poti na servis postala poligon za mlade ropota željne motoriste, ki ne izbirajo ne dneva in ne ure za svoje podvige.

Da bi postalo naše življenje znosnejše smo napisali že veliko prošenj krajevni skupnosti Jagodje - Dobra, Inšpektoratu RS za okolje in prostor, občini Izola, se osebno oglasili pri županji in nenazadnje Petrolu. Vsemogoči odgovori so prihajali rešitev pa ne.

Po nešteto telefonskih pogovorih z g. Kapelj Bojanom direktorjem sektorja za razvoj in načrtovanje BS pri Petrolu nam je 28.07.2003 poslal ukrepe za sanacijo stanja na območju BS Jagodje - sever, ki pa za nas niso sprejemljivi, ker bi le delno rešil problem. Postavili naj bi žično ograjo, kot podaljšek obodnega zidu na obstoječi zid postavili 40 cm pleksi stekla in posadili grmovnice. Taka sanacija nas po nobeni logiki ne more zaščititi pred hrupom. Ugotovitve Petrola d.d. kot naročnika ukrepov za sanacijo in odgovornega projektanta g. Gorazda Kobala so: citirano: «Obravnavana lokacija ima izjemno razgledno lego in bi jo postavitve protihrupne ograje razvrednotila. Tudi zaradi vizualne izpostavljenosti iz širšega območja mesta Izola, bi bila postavitve protihrupne ograje sporna. Da je naše bivanje pod črpalko razvrednoteno to seveda ni pomembno. Da se po več dni ob zidu parkirane tovornjake, pokrite z rumenimi ponjavami vidi do sredine Tržaškega zaliva to tudi ne kvari vizualne podobe Izole. Iz vsega dogajanja tako ugotovimo le, da »rešiti problem« ni vključeno v izvrševanje interesov nekaterih.

Naš problem bi bil rešen, če bi protihrupna zaščita bila v skladu z 19. členom odloka o zazidalnem načrtu za BS Jagodje - sever, ki ga je 8.4.1997 razglasil tedanji župan g. Gasparini in je bil objavljen v Uradnih objavah občine Izola 17.4.1997 in da bi bila Parenzana tisto čemur je namenjena - kolesarska in pešpot.

To je še eno pismo, s katerim spodbujamo Izolane naj glasno zahtevajo »Izola naše mesto-mesto kvalitetnega bivanja«. Pa še to naj o našem bivanju ne odločajo ljudje, ki ne živijo v Izoli, ki ne živijo z nami.

E. V. in krajaní Oljčne ulice (sledijo podpisi)

Vreme kroji navade vinogradnikov

# TRGATEV ZDAJ ŽE SREDI POLETJA

Zaradi letošnje suše so vinogradniki v naši občini z letošnjo trgatvijo pričeli kakih 10 do 15 dni prej kot prejšnja leta. Nasploh so izolski vinogradniki letos odprli sezono obiranja grozdja na Primorskem.

Prvi med njimi so pričeli trgati že v **ponedeljek, 18. avgusta**, kar je eden najzgodnejših datumov začetka trgatve v zadnjih letih.

Na ta dan so pričeli s trgatvijo sivega pinota in chardonnaya tudi v vinogradih **Mirana Korenike iz Kort**. Meritve Kmetijsko gozdarskega zavoda iz Nove Gorice so namreč pokazale, da vsebuje grozdje zadostno količino sladkorja in kislin. Pri Korenikovih bodo trgatev nadaljevali ta konec tedna na **2 hektarih vinskih trt malvazije**, v **ponedeljek** pa bodo začeli trgati tudi



refošk. »Trgati smo začeli na bolj višinskih legah, ki so bolj izpostavljene suši, na nižjih legah pa računamo, da bomo začeli trgati čez kake tri tedne. Seveda je vse odvisno od vremena,« pravi Korenika, ki ocenjuje, da bo kakovost letošnjega vina dobra, količinsko pa ga bo polovico manj.



Da bo letošnje vino kakovostno, vendar ga bo malo, se strinja tudi izolski vinar mlajšega rodu **Bruno Zaro** (na fotografijah), ki je povedal, da so v **ponedeljek** pričeli s trgatvijo malvazije v enem zelo mladem in enem starejšem vinogradu na Pivolu. »Kakovost grozdja na tej legi je v tem trenutku optimalna. Če bi čakali, bi se količina kisline zmanjšala in s tem bi izgubili na kakovosti.« Kot zanimivost povejmo, da je Bruno Zaro na otvoritev letošnje trgatve povabil tudi **Slobodana Subotiča – Pixija**, selektorja slovenske košarkaške vrste, ki se v Kopru pripravlja na nastop na evropskem prvenstvu na Švedskem. (K.B.)

## HOTELIRJI SO ZADOVOLJNI

Julijska luknja, ki se je letos nepričakovano prevesila v avgust je izolske hotelirje kar malo prestrašila, toda trajala je natanko toliko kot mora trajati – en teden in potem je bilo spet tako kot so pričakovali in napovedovali. V avgustu mesecu imajo hotelske zmogljivosti v glavnem zasedene, nekaj malega prostora je še v avtokampu, pa tudi pri zasebnih sobodajalcih je še mogoče najti sobo ali dve.

Ko smo v sredo, pred oddajo časopisa v tisk, povprašali na TIC-u, kako je s prostimi ležišči v Izoli smo izvedeli, da v hotelih ni niti ene proste sobe, ob koncu tedna pa bo mogoče najti nekaj sob na **Belvederju**. V tamkajšnjem hotelskem podjetju so letos posebej zadovoljni z zasedenostjo hotela **Marina**, ki je postal zelo prijeten mestni hotel, pa tudi avtokamp je bil nekaj dni zaseden do zadnjega kottička. V **Simonovem zalivu** besede prosta soba zadnje čase skoraj ne poznajo, v **Delfinu** pa je gostov tako ali tako stalno preveč.

Koliko turistov je letos prenočevalo pri zasebnih sobodajalcih bo znano kmalu po končani sezoni, koliko jih je letovalo na plovilih v marini ali na komunalnih privezih pa bo moč razbrati iz plačane turistične takse. Če bi prišli še vse tiste silne turiste, ki letujejo v hišah in apartmajih »sorodnikov« potem lahko ugotovimo, da se Izola počasi bliža kritični točki, ko je število turistov lahko že nevarno za domačnost nekega mesta.

Sicer pa so številke o nočitvah v prejšnjem tednu spet razveseljive, celo v primerjavi z zelo dobrim lanskim letom. V četrtek jih je bilo 19 več kot lani (1466), v petek 118 več kot lani (1494) in v soboto celo 173 več kot leto poprej (1578). Nekoliko drugačno je le razmerje med domačimi in tujimi gosti, saj se je trend povečevanja nočitev tujih gostov nekoliko ustavil, povečanje pa gre na račun domačih gostov, ki jih je bilo v soboto 812, tujcev pa 766.



O izvenpenzijski porabi bomo več vedeli po končani glavni sezoni, lahko pa ugotovimo, da smo letos turistom ponudili nekaj več dodatnih možnosti zabave in rekreacije. Med takšno novo ponudbo sodijo tudi nočna križarjenja s turistično ladjo **Delfin II.**, ki so posebej zanimiva za tuje turiste, saj lahko doživijo slovensko obalo na poseben, romantičen način.

Za zabavo in dobro počutje svojih gostov skrbijo tudi v Parangalu, kjer so ponudbo obogatili z morskimi dobrotami, ki jih pripravljajo kar ob promenadi, dodali pa so tudi didžeja in

prejšnji teden še posebno atrakcijo – barmansko skupino iz Bleda. Štirikratni državni prvak **Aleš Petek** je skupaj s sodelavcem izvedel pravi barmanski show, ki je pritegnil mimoidoče in jih spremenil tudi v kupce, saj so v enem večeru menda prodali okoli 200 koktajlov.

Nič manj zanimanja ni za izdelavo tatoo-jev in prodajo bižuterije, nekoliko manj pa grede v promet umetniška dela, saj ti turisti enostavno nimajo denarja za večje nakupe v času dopusta.

# RIBIŠKI BO BOLJ ETNO OBARVAN



Letošnji Ribiški praznik bo krajši in bo trajal dva dni, namesto treh. Zato pa bo bolj etno obarvan, saj bodo na Verdijeve ulici in na Manziolijevem trgu postavili takojmenovano ribiško vas z istrsko - ribiško ponudbo. Predstavili se bodo trije izolski vinogradniki, na voljo bo brodet s polento in pedoči, člani kluba Menola pa bodo prikazali nekatere ribiške veščine. Prišle bodo tudi Cetoranke, ki bodo skušale bobiče in ponudile še druge dobrote. V petek bodo na Manziolijevem trgu igrali Šavrinski godci, v petek pa Vruja. Ta ponudba bo bolj mirnega značaja, na Velikem trgu in Lonki pa bo bolj glasen glasbeni program namenjen splošni zabavi. Obstoječim lokalom se bo z gostinsko ponudbo pridružilo še 11 dodatnih gostinskih mest, kjer bodo ponujali predvsem ribje jedi ter jedi z žara. Tako je letošnji praznik na kratko predstavil Vojko Vojvoda, direktor Centra za kulturo, šport in prireditve Izola, ki je tudi letos organizator te prireditve.

To pa seveda še zdaleč ni vse, kar se bo dogajalo ta vikend v Izoli. Med novostmi je na primer mini plavalni maraton med carinskim pomolom in svetilnikom, na istem pomolu bodo člani VK Argo pripravili krst novih veslačev, pri ex-Tamarixu pa se bodo z akustično glasbo predstavili mladi kitaristi in drugi glasbeniki, ki jih je zbral KIŠD.

## OBVESTILO O POPOLNIH ZAPORAH ZARADI PRIREDITVE RIBIŠKI PRAZNIK 2003 V IZOLI

Obveščamo vas, da bo za potrebe izvedbe tradicionalne javne prireditve »RIBIŠKI PRAZNIK« v Izoli v dneh 22. in 23.08.2003, organizator CENTER ZA KULTURO, ŠPORT IN PRIREDITVE IZOLA, skladno z dovoljenjem Urada za komunalni razvoj Občine Izola za zaporo občinskih cest bo izvedel v času od četrta, dne 21.08.2003 od 12.00 ure do nedelje, dne 24.08.2003 do 17.00 ure popolno zaporo Sončnega nabrežja, Velikega trga ter ulic, ki križajo prireditvene površine ter ustrezno spremenil prometni režim, v območju izvajanja prireditve in njeni bližnji okolici.

V času prireditve od četrta, dne 21.08.2003 od 06.00 ure do nedelje, dne 24. 08.2003 do 17.00 ure bo zaprto tudi osrednje parkirišče »Lonka«.

V tem času bo moten promet v celotnem starem delu Izole ter v določenih ulicah dovoljen promet samo za dostavo do 17.00 ure z ustrezno dovolilnico. Po 17.00 uri bo popolna zapora prometa na prireditvenem območju, ki bo veljala za vsa ostala vozila razen intervencijskih. V času popolne zapore obvoza ni.

Ob tem pozivamo vse zainteresirane za dostavo v času prireditve na območje prireditve, da si pravočasno pridobijo ustrezno dovolilnico za dostavo na sedežu organizatorja CENTER ZA KULTURO, ŠPORT IN PRIREDITVE IZOLA, Kraška ulica 1., ali sporočijo zahtevo po tel. 641-55-71.

Vse udeležence v prometu prosimo za strpnost ter dosledno spoštovanje prometne signalizacije in odredb pristojnih služb za urejanje prometa.

Vse prizadete prosimo za razumevanje.

V petek bodo v gostinski šoli izbirali tudi ribiško kraljico, seveda pa ne bodo manjkali tudi srečelovi, ki jih prirejajo izolska športna društva (MNK Izola, Kegljaški klub, Odbojarski klub).

V soboto ob 19.30 bodo na Velikem trgu zdaj že tradicionalna mirovna pogajanja med Izolo in Piranom. »Tokrat bo izolski pogajalec Pietro Coppo, Pirančani pa bodo na pogajanja poslali njihovega Tartinija. Mirovni sporazum najbrž ne bo dosežen, zagotovo pa bo zabavno,« je zatrdil Srečko Gombač, ki vodi pripravo dogodka. V soboto ob 18. uri se bodo pred SGTŠ na »1.regijskem vseslovenskem tekmovanju v kuhanju brodet« pomerili izolska županja ter župani in požupani Pirana, Kamnika, Radelj ob Dravi, Radeč in nekaterih drugih občin. »Vsakdo, ki si bo upal, bo brodet lahko tudi poskusil,« je povedal Danilo Markočič z Občine Izola.

Od petka do nedelje bo potekal tudi balonarski festival, ki ga podrobneje predstavljamo na sosednjih straneh Mandrača.

Razlog za to, da so praznik skrajšali za en dan je predvsem v tem, da so v razgovorih z gostinci ugotovili, da nedelja zaradi manjšega obiska za njih ni dovolj zanimiva, je pojasnil Vojvoda in dodal, da je drugi razlog tudi finančne narave, saj bi morali v tem primeru zagotoviti še dodatnih milijon tolarjev. Ribiški praznik bo stal 7,3 milijona tolarjev, od katerih bo občina prispevala 4 milijone tolarjev, ostalo pa bodo zbrali v glavnem z najemninami za stojnice.

Kot pravijo organizatorji so skušali v dveh dneh poskrbeti za zabavo za različne okuse, pričakujejo pa, na prazniku pa v soboto pričakujejo okrog 30.000 ljudi, medtem ko naj bi v petek prišlo okrog 10.000 obiskovalcev.

(Karmen Bučar)

## RIBIŠKI PRAZNIK

### PETEK, 22. 08. 2003

PARKIRIŠČE »LONKA«: 19.00 – 20.00 **OTROŠKI PROGRAM**

PARKIRIŠČE »LONKA«: 20.30 – 01.00 **ROXY BAND**

SGTŠ: 21.00 **IZBOR RIBIŠKE KRALJICE**

VELIKI TRG: 21.30 – 01.00 **De ŽUR, SLAVKO ŠIMEK**

MANZIOLJEV TRG, VERDIJEVA ULICA 20.00 – 01.00 **RIBIŠKA VAS**  
**Istrska glasba, Branjeveke, pokušina domačih vin in rib**

EX-TAMARIX: 20.00 – 01.00 **GLASBENI PROGRAM ROCK, BLUES**

### Sobota, 23.08.2003

PARKIRIŠČE »LONKA«: 19.00 – 20.00 **OTROŠKI PROGRAM**

PARKIRIŠČE »LONKA«: 20.30 – 02.00 **FARAONI**

VELIKI TRG 19.30 – 21.30 **FIGOV TOP**

VELIKI TRG 21.30 – 02.00 **SALSOMANIJA / LATINOMANIJA**

MANZIOLJEV TRG, VERDIJEVA ULICA 20.00 – 02.00 **RIBIŠKA VAS**  
**VRUJA, Branjeveke, pokušina domačih vin in rib**

EX-TAMARIX: 20.00 – 02.00 **GLASBENI PROGRAM ROCK, BLUES**

### Športni program

### Sobota, 23.08.2003

Carinski pomol 19.00 - **Mini plavalni maraton** izvajalec: MŠRK Menola

Carinski pomol 19.00 - **Krst novih veslačev VK ARGO**

odhod veslačev izpred kluba bo ob 18.00, izvajalec: VK ARGO

### Srečelov

Mladinski nogometni klub Izola

Kegljaški klub Izola

Odbojarski klub Izola

# OSEM SLIK IN 77 TISOČAKOV ZA OTROKE

Gotovo še pomnite, da so pred poletjem nekateri izolski umetniki darovali svoje slike za prodajno razstavo v našem glavnem mestu. Akcijo sta dogovorili dve županji in dve organizaciji društev prijateljev mladine. Sama otvoritev je potekala zelo slovesno, potem pa se je o razstavi in akciji bolj malo vedelo, vse do začetka tega meseca, ko smo dobili prvo informacijo o prodanih delih in zbranem denarju za otroke Ljubljane in Izole.

Kot je povedala Barbara Motoh, sekretarka DPM Izola, so do 5. avgusta prodali dve deli Tea Tavžlja, dve deli Marije Pianecy Godina ter po eno delo Martine Žerjal, Snežice Kranjc, Marjana Motoha in Milana Obradoviča Karpa.

Glede na to, da so bila dela Marije Pianecy, Snežice Kranjc in Milana Obradoviča Karpa prodana že na odprtju razstave po osnovni ceni, ki so jo postavili avtorji, je šel ta izkupiček neposredno avtorjem, ostala dela pa so bila prodana po višji ceni od izklicne, tako da je Teo Tavželj posredno za DPM prispeval 60 tisočakov, Martina Žerjal 12.000 in Marjan Motoh 5.000 tolarjev. Skupaj je izolska DPM prejela 77 tisoč tolarjev, kar je seveda bistveno manj od novoletne licitacije na katamaranu, ko so dvakrat uspeli zbrati več kot milijon tolarjev. Klub temu pa je treba akcijo oceniti kot uspešno, saj so na ta način izolski umetniki dobili priložnost, da se predstavijo v našem glavnem mestu, če pa so ob tem še kaj zaslužili pa toliko bolje.



## VABILO NA SREČANJE UPOKOJENCEV

Društvo upokojencev Divača vabi na 12. srečanje upokojencev severne in južne Primorske, ki bo dne 6.9.2003 v parku Škocjanske jame.

Cena prevoza je 1.500 SIT. Stroške prehrane, ki znašajo 700 SIT in ogled Škocjanske jame (po želji), ki znaša 1.100 SIT na osebo plačate na srečanju samem.

Prijave sprejemamo na sedežu Društva upokojencev Izola, Plenčičeva 3, ob ponedeljkih od 9. do 11. ure in sredo od 15. do 17. ure. Odhod avtobusa bo 6.9.2003 ob 8.30 izpred Lipe v Izoli.

Društvo upokojencev Izola vljudo naproša vse člane društva, ki še niso poravnali članarine za leto 2003, da to storijo čimprej na sedežu društva. Hvala za razumevanje.

## SREČANJE INVALIDOV Z DOMŽALČANI

Članice in člane Društva invalidov Izola vabimo na tradicionalno srečanje s pobratenim Društvom invalidov Domžale, ki bo dne, 6.9.2003, v gostilni Jasna nad Izolo, s pričetkom ob 12. uri.

Prijave sprejemamo v pisarni društva vsako sredo od 15. do 17. ure v Kraški ul. 1.



## DVAJSET LET IZOLSKIH BALINARK

Vročina, ki v teh dneh še noče popustiti, marsikoga že krepko zdeluje, nekaterim pa niti visoke temperature ne kvarijo veselja. Med temi so tudi članice balinarske sekcije veterank, ki se kljub poletni vročini vsak teden trikrat zberejo na balinišču v Arrignonju in marljivo trenirajo.

Letos so praznovale 20. obletnico delovanja in ob občinskem prazniku so pripravile turnir ter veliko fešto. Na tekmovanje so povabile prijateljske ekipe veterank iz Postojne, Pivke, Ilirske Bistrice ter Kopra in Pirana, s katerimi se srečujejo na različnih tekmovanjih o regijskih do tistih na državnem nivoju.

V skupini je danes dvanajst balinark, približno toliko pa jih je bilo tudi pred dvajsetimi leti, pravi Polda Buh, ki je poleg Pierine Deško članica skupine že od vsega začetka. Bile so ena prvih ženskih balinarskih ekip, ki so tedaj nastale na pobudo Zveze društev upokojencev Slovenije. Za njuno dolgoletno delovanje jima je predsednik Društva upokojencev Izola izročil priznanje.

V teh letih se je v skupini izmenjalo kar nekaj športnic, nekatere so prenehale, prihajale pa o nove. Nekatere med njimi so žal že pokojne, zdaj pa je v skupini kar nekaj mlajših upokojenk.

»Že avgusta gremo na državno tekmovanje društev invalidov v Ljubljano, saj zastopamo tako Društvo upokojencev, kot Društvo invalidov Izola. Vabljeni smo tudi na turnir v Ilirsko Bistrico« pravi Polda Buh, ki je bila tudi glavna organizatorka fešte ob dvajsetletnici.

Prihodnji teden pa bodo še enkrat praznovale. Njihova najstarejša članica Pierina Deško bo namreč praznovala 82. rojstni dan. Čeprav govoriti o letih pri ženskah ni ravno po bontonu, je v primeru gospe Pierine, ki svoja leta dobro nosi, to zagotovo kompliment.



Sicer pa vabijo v svoje vrste še druge, mlajše upokojenke: »Se posebej, ker je balinanje zelo primerna oblika rekreacije za zrela leta, saj ne zahteva pretiranih fizičnih naporov, vseeno pa pripomore k temu, da se na zdrav način razgibamo.« (Karmen Bučar)

Foto 1: Ekipa v polni postavi.

Foto 2: Prvi nastop pred dvajsetimi leti so obeležili tudi tedanji mediji.

Foto 3: Veteranke v akciji

Foto 4: Zdravica ob 20-letnici.



POSTOJNA 6.10.1983

Prvi na balinarski stezi

Spornica se je odigrala pred dvajsetimi leti, ko je v Izoli nastopila prva ekipa balinark. Vse članice so bile v tisti ekipi, ki je danes sestavljata Poldo Buh in Pierina Deško.



Balinarka pred nastopom v Postojni

Prva ekipa balinark, ki je nastopila pred dvajsetimi leti, je sestavljala Poldo Buh, Pierina Deško, Marica Povh, Anđelka Zlobec in Vera Frančičkin.

Izolanke, ki so tekmovale za društvo upokojencev.

Poldo Buh  
Pierina Deško  
Marica Povh  
Anđelka Zlobec  
Vera Frančičkin

## Nogomet

### 2. SNL

#### MNK IZOLA ARGETA – BELA KRAJINA 0:1 (0:0)

IZOLA – Mestni stadion, gledalcev 200, sodnik Drečnik (Zagorje) 5.5, Strelci: Struna (67. min. - 11m)

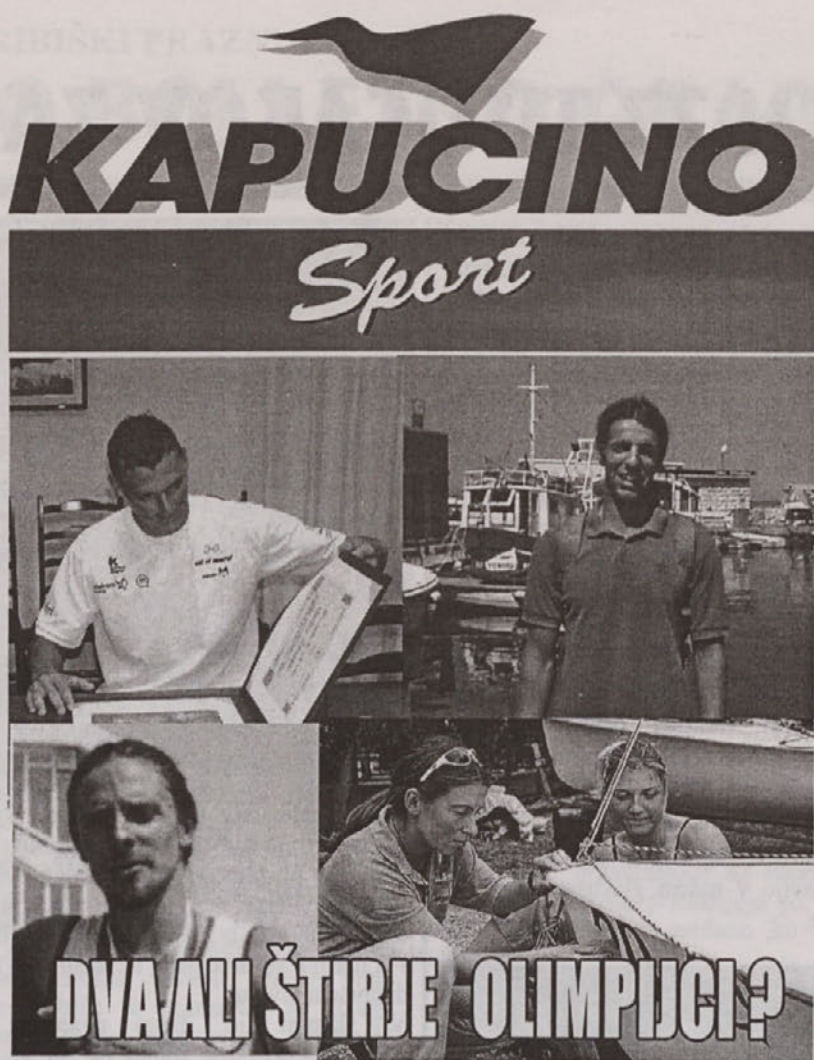
MNK IZOLA ARGETA: Bučar 6.5, Maliković 6.5, Radovac 6, Franičič 7, Grižonič 7, Šabič 6.5, Breč 6 (od 73. min. Cerič 6.5), Nadal 6.5 (od 70. min. Maletič 6), Klarica 6.5, Bečaj 6.5, Dobrin 6.5 (od 57. min. Apollonio 6.5).

Rumeni kartoni: Radovac, Bečaj,

Prvo srečanje izolske enajsterice na domačem terenu proti gostom iz Črnomlja ni upravičilo naziva derbi, kar so glede na kvaliteto obeh ekip nekateri pričakovali. V prvem delu so se gostje predstavili s pasivno igro in imeli edino priložnost v 30. minuti, ko so zadeli vratnico. Nasprotno pa so domači že od prve minute skušali zatresti nasprotnikovo mrežo, a je bil Šabič v 13. minuti z glavo netočen, poskusi domačih napadalcev pa niso obrodili sadov.

Belokranjci so si v drugem delu pripravili več dobrih priložnosti: pri prvi je zadetek preprečil Grižonič, pri ostalih pa je bila sreča na strani domačih, ki so v tem delu nekoliko popustili, a imeli tudi nekaj možnosti za zadetek. Približno na sredini tega dela igre je sodnik po izvajanem kotu gostov nekoliko prestrogo dosodil najstrožjo kazen (odbita žoga je zadela v roko enega domačih igralcev), ki jo je realiziral najboljši strelac Črnomeljčanov. Izolani so do konca tekme, v kateri so gostje prednjačili po grobih prekrških, skušali izenačiti in osvojiti vsaj zaslužen točko, a so jim nogometaši Bele krajine z izrazito obrambno igro to preprečili.

Andrej Franičič je prvi tekmi tako ocenil: Naše prvo gostovanje s favoriziranim Aluminijem je bilo po pričakovanjih težko. Igrali smo dobro in uspeli iztržiti točko. Z optimizmom smo začeli tekmo z Belo krajino. Žal nismo uspeli izkoristiti naših priložnosti, pokopala pa nas je ta nesrečna enajstmetrovka. Sicer pa mislim, da smo kljub vročini – vsaj v prvem delu, igrali dobro, a žal v nogometu štejejo goli.



**KAPUCINO Sport**

**DVA ALI ŠTIRJE OLIMPIJCI?**

#### NK ALUMINIJ - MNK IZOLA ARGETA 1:1 (1:0)

KIDRIČEVO – Mestni stadion, gledalcev 300, sodnik Toševski 6.5 (Ljubljana). Strelci: 1:0 Fridauer (41. min.), 1:1 Šabič (47 min.).

MNK IZOLA ARGETA: Bučar 7.5, Maliković 6.5 (od 52. min. Maletič 7), Radovac 7, Franičič 7, Grižonič 7, Šabič 7.5, Nadal 7, Štraus 6.5 (od 46. min. Breč 7), Klarica 7 (od 87. min. Cerič 6.5), Bečaj 7, Dobrin 7.

Rumeni kartoni: Maliković, Nadal, Radovac

Igralci Aluminija so z napadi na izolski gol začeli takoj po sodnikovem žvižgu. Pripravili so si veliko dobrih priložnosti, pri katerih sta prednjačila nekdanja Primorca Rastko in Radenko Knežević, vendar se je vratar gostov Bučar na svoji premierni prvenstveni tekmi za modro-bele večkrat izkazal. Domači so imeli ves čas pobudo, a so se Izolani zelo dobro upirali in celo nekajkrat prišli do gostiteljevega gola. Enega redkih spodrslijajev izolske ekipe je kaznoval izkušeni Fridauer, ko je z glavo z neposredne bližine povedel svoje v vodstvo.

### 3. SNL - zahod

#### Kortežani še močnejši

V nedeljo začnajo prvenstvene boje tudi tretjeligaši in med njimi Avtoplus Korte, ki po igralskem kadru zagotovo sodi med najboljše ekipe tega tekmovanja. Potem ko so si že spomladi zagotovili in se nato odpovedali napredovanju so se zdaj še dodatno okrepili, saj so v svoje vrste dobili Štamferja, Durmicha, Tonejca, Peršiča in vratarja Horvata, tako da imajo v moštvu kar nekaj igralcev s prvotligaškimi izkušnjami. Sportno kariero pa so zaključili Aščič, Mamilović, Božičič in eden uspešnejših izolskih igralcev iz začetka devetdesetih let, Danijel Gregorič. Trener Pataroč načrtuje uvrstitev v sam vrh, kar je nekako napovedala tudi gladka zmaga s 3:0 proti drugoligašu MNK Izola. Poleg tega v vodstvu kluba tudi pričakujejo, da bodo v sodelovanju z MNK Izola dobili na uporabo še katerega od mladih igralcev in da bo tudi infrastruktura kmalu omogočala nastopanje v višjem rangu tekmovanja.

Izolska ekipa je izenačila že v prvem napadu na začetku drugega polčasa. Bečaj je žogo posredoval pred domači gol, kjer je bil najvišji Šabič, ki je z glavo usmeril žogo mimo nemočnega domačega vratarja. Izolani so zatem iz obrambne igre prešli v napadalno in bi pri strelah Bečaja, Breca in Nadala z malo športne sreče lahko celo povedli. Ta jim je bila nekoliko naklonjena pri številnih napadih igralcev Aluminija, ki pa žoge nikakor niso uspeli spraviti v izolski gol. Izredno borbena, vznemirljiva in atraktivna tekma se je tako končala z delitvijo točk, kar je glede na prikazano najbolj pravičen rezultat. Modro-beli so tako nekoliko nepričakovano, a povsem zaslužen iztržili točko, razveseljiva pa je njihova prikazana igra, ki veliko obeta.



## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapucino Šport

Rokometno dvorano je že zajel pravi rokometni utrip. Seveda je vse pogojeno s silno vročino in znojem. Začetek je pokazal, kdo in koliko je skrbel za svoje telo. Spoznavanje in privajanje

bo seveda še trajalo, vsaj do prvih pripravljalnih tekem. Trener je z udeležbo in delom zadovoljen, izpad je sicer oblikoval novo (staro) ekipo, nekaj pomoči se pričakuje od sosedov, vsi pa se bodo morali še kako potruditi. Vsako prvenstvo, že pred pričetkom, ima nekaj pebliskov, zanimivosti. Ob »vaferi« z travico in obljubljenimi testi se vsem zdi, da bo vsaj nekaj premaknilo stvari na bolj zdrave odnose. Žal pa se pozablja, da je največ »potrošnikov« med mladoletnimi akterji, tem pa brez privolitve staršev ne moreš nič. Samo žuganje in kazni bodo premalo. Nujno zlo, katero spremlja mlade, pa ob vsem le ne more pasti samo na ramena klubov. Poslanstvo vzgoje seveda še vedno ostaja, toda vsem gre za čim višje uvrstitve, vsak neuspeh je lahko usoden.

Tudi dejstvo, da je kar nekaj klubov usahnilo širše javnosti niti ne vznemiri. Problem seveda ni aktualen samo pri nas. Ob vsem razmišljanju, se mi včasih le zahoče starih časov. Nepisanih pravil smo se še kako držali in upoštevali. Ob vseh teh problemih pa iz leta v leto postajamo mesto svetovnih in evropskih prvakov. Razkorak med vloženim in zasluženim nas uvršča med fenomene. Tudi najimenitnejši strokovnjaki si niso na jasnem kako in zakaj. Smo pač nekaj posebnega, vendar pa je nekje odzadaj še nekaj pravih entuziastov. Tiste malo povzdigniti (nagraditi), še bo prvakov in sprejemov.

[www.goldenindex.com](http://www.goldenindex.com)

## Veslanje

### Svetovno člansko prvenstvo v Milanu

V naslednjem tednu nas čaka še zadnje letošnje svetovno prvenstvo, na katerega odhajata tudi dva izolska veslača. **Boštjan Božič iz VK Argo** bo veslal v dvojnem četvercu z **Zigo Galičičem z Bleda** in **Davorjem Mizeritom ter Gregorjem Novakom s Kopra**. Ta ista posadka je pred dvema letoma osvojila srebrno medaljo med mlajšimi člani, a žal glede na rezultate s tekem s svetovnih pokalov ni bistveno napredovala. V konkurenci 22. čolnov bodo imeli kar težko delo, da dosežejo olimpijsko normo - uvrstitev do 11. mesta. A pustimo se presenetiti.

V sredo pa sta odpotovala v Milano na prizorišče svetovnega prvenstva za člane. A tudi člana **VK Izola, Bine PIŠLAR** in njegov trener **Vlado KRULČIČ**. Bine bo nastopil v enojcu za lahke člane. Prijavljenih je 29 posadk, tako bo Bine imel kar veliko konkurenco. Po že osvojeni **zlati medalji na SP** za mlajše člane je Binetu cilj izboljšati čas iz **7' 05"** na **6' 56"**, kar bi zadoščalo za dobro uvrstitev. Otvoritev prvenstva je v soboto, tekmovanja pa se pričnejo v nedeljo.

### Mladinsko svetovno prvenstvo v Atenah

Že prejšnjo nedeljo se je z mladinskega svetovnega prvenstva v Atenah vrnil naš **Jaka Vadnjal**. Veslal je v dvojnem četvercu s soveslači iz maribora in kopra. Ekipa je zelo mlada, saj je tako Jaka kot še dva veslača prvo leto mladinec, eden pa je še mlajši mladinec. Glede na rezultate, ki so jih pokazali treningi, je bil cilj uvrstitev v »b« finale, kar so tudi uspeli in osvojili **3. mesto** v »b« finalu, kar je skupno **11. mesto**. To svetovno prvenstvo je zaznamovalo predvsem slabo vreme in zelo močan veter, katerega bi bili veseli jadralci. Proga je bila tako skrajšana na 1000 metrov. Rezultati so bili v večini primerov rezultat iznajdljivosti veslačev in glede na to so bile uvrstitve precej drugačne od pričakovanih. Tudi naš čoln je bil precej boljši in hitrejši na progi 2000 metrov, v finale se verjeno ne bi prebil, a v normalnih pogojih bi verjetno priveslal nekje do 8. Mesta.

### Šprint regata v Avstrijskem Velikovcu.

Na regati dolgi 500 m je sodelovalo 21 klubov iz šestih držav.

Veslači VK Izola so dosegli naslednje rezultate:

Dvojec b. k. - mladinci: **Mitja BEMBIČ, Marko BEADER** - 2.mesto;

Enojec- pionirji: **Marko BOLHA** - 5.mesto; **Matej KRULČIČ** - 5.mesto v svoji skupini;

**Tadej JAPELJ** - 3.mesto in **Miha VIČIČ** - 2.mesto v svoji skupini;

Dvojni dv.- pionirke: **Nina MARKOVIČ, Vanja PAVLETIČ** - 3.mesto;

Dvojni dvojec-mlajši mladinci: I.ekipa: **Borut REŠČIČ, Miha HOTUJEČ** - 3.mesto; II.ekipa: **Marko in Matej HOČEVAR** - 5.mesto;

Enojec - mladinci: I.ekipa: **Marko BEADER** - 4.mesto, II. ekipa: **Mitja BEMBIČ** - 5.mesto v svoji skupini;

Enojec- pionirke: I.ekipa: **Vanja PAVLETIČ** - 4.mesto in **Nina MARKOVIČ** - 5.mesto v svoji skupini;

Dvojni dv.-mladinci: **Leon VRTOVEČ, Matej HOČEVAR** - 2.mesto;

Dvojni dv.- članice: **Aleksandra PRELAZ, Majda JERMAN** - 1.mesto;

Dvojni četverec s krmarjem- pionirji: I.ekipa: **Anže ŠIŠKO, Dejan SANDIČ, Miha VIČIČ, Jakob MARKUŽA**, krmar: **Nina MARKOVIČ** - 1.mesto;

II.ekipa: **Tim GORNJEČ, Marko BOLHA, Tadej JAPELJ, Matej KRULČIČ**, krmar: **Lara VRTOVEČ** - 3.mesto;

Enojec- mladinke: **Tea OKORN** - 4.mesto;

Dvojni četverec- pionirke: **Vanja PAVLETIČ, Lara VRTOVEČ, Katja KLOBAS, Nina MARKOVIČ**, krmar: **Marko BOLHA** - 3.mesto;

Enojec - članice: I.ekipa: **Majda JERMAN** - 1.mesto, II.ekipa: **Aleksandra PRELAZ** - 2.mesto;

Enojec - mlajši mladinci: **Borut REŠČIČ** - 4.mesto, **Marko HOČEVAR** - 5.mesto, **Miha HOTUJEČ** - 3.mesto;

Dvojni dvojec - mixed: **Majda JERMAN, Marko BEADER** - 2.mesto v svoji skupini;

**Aleksandra PRELAZ, Mitja BEMBIČ** - 2.mesto v svoji skupini;

Skupno smo veslači IZOLE osvojili 5.mesto, zmagal pa je madžarski veslaški klub Gyori Vizugy-Spartacus Evezos klub.

Mlajši veslači VK Argo pa se bodo udeležili v nedeljo, 24.avgusta regijske regate v S.G. di Nogaro.



**MNK Izola vpisuje nove člane letnik 95 in mlajše za sezono 03/04. Vpis vsak torek in četrtek v pisarni kluba na izolskem stadionu med 18 in 19 uro.**

### Šesterboj v Linzu

V petek, 8.avgusta je bil v Avstrijskem **Ottenshaimu** v okviru iger A-A mladinski šesterboj. Sodelovalo je šest pokrajin, poleg **Slovenije** še veslači iz pokrajine **Veneto, Friuli-Venezia-Giulia, Koroške, Zgornje Avstrije in Hrvaške Istre**. Slovenija je na tekmovanju zasedla **2.mesto**, za F.V.G. in pred Venetom. Veslači izolskega veslaškega kluba so Slovenijo zastopali v posadki - dvojni četverec. V čolnu so veslali **Anže ŠIŠKO, Miha VIČIČ, Jakob MARKUŽA in Dejan SANDIČ** in zasedli **1.mesto**.

Po nekoliko slabšem startu so se fantje zbrali, prebrodili začetno tremo in skozi progo počasi prehajali v ospredje. Na koncu je drugo uvrščeni čoln za njimi zaostajal več kot 9 sekund. Moramo pa povedati, da so bili pogoji za veslanje zelo težki, temperatura se je dvignila na **38°C** tako, da je bilo nekaterim veslačem in spremljevalcem slabo. Naši fantje so se odlično držali, saj so imeli tudi s tribun zelo hrupno podporo svojih navijačev.

Letos so si reprezentančni nastop na šesterboju Alpe Adria od mladincev VK Argo prislužila dva mlajša mladince: **Ivan Zuliani in Timi Ivančič**, ki sta nastopila v dvojcu in zasedla 3. mesto, ter **Katja Koprivec** za pionirke, ki je veslala v dvojnem dvojcu s piransko soveslačico in ravno tako osvojila 3. mesto.

### Odbojka

#### IZOLANI TRETJI V POREČU

Na odbojarskem turnirju v Poreču so se na turnirju moških trojk v turnirju na mivki pomerili tudi trije izolski odbojkarji (**Jani Gorup, Igor Tavčar in Dragan Grmača**) ter nekoliko presenetljivo osvojili **prvo mesto**. V predtekmovanju so bili namreč šele drugi v svoji skupini, potem pa so najprej premagali mešano italijansko ekipo in nato v polfinalu in finalu še dve trojci z Reke.

brezplačni oglas

# Naj srce dolgo igra!



Odločitev za nakup  
medicinske opreme  
za športno inštalacijo

PRISPEVAJMO ZA NAKUP ULTRAZVOKA ZA SRCE ZA SPLOŠNO BOLNIŠNICO IZOLA

TRR: 01100-603027118

# IZOLA SE BO OZIRALA V NEBO

Med dogodki ob letošnjem Ribiškem prazniku bo med najatraktivnejšimi prav gotovo balonarski festival, ki ga v Izoli prvič pripravljata domači Balonarski klub Montgolfier v sodelovanju z izolskim Turističnim gospodarskim združenjem ter podjetjem Scorpions d.o.o. kot glavnim pokroviteljem.

Organizatorji pričakujejo, da bodo v Izoli gostili vsaj 8 do 10 toplozračnih balonov, ki bodo ta vikend krasili nebo nad našim mestom. Prišli bodo udeleženci iz slovenskih klubov (Celje, Ljubljana, Maribor), pričakujejo pa tudi balonarje iz Hrvaške in Madžarske. Festival bo trajal tri dni, od petka do nedelje, baloni pa bodo vzletali predvsem z območja Simonovega zaliva. Domačim organizatorjem bo s svojimi izkušnjami pomagal tudi Slavko Šorn, eden najbolj znanih slovenskih balonarjev, ki bo skrbel za tehnično plat prireditve. Obiskovalci bodo lahko



V soboto in nedeljo se bodo balonarji pomerili v tekmovanju z lovom na določene točke. Prvi polet, kjer se bodo udeleženci festivala predstavili, bo že v petek ob 17.30, tik po uradni otvoritvi. V soboto bodo prvi polet nad Izolo opravili že ob 7.30, popoldne, ob 17.30, pa bodo opravili še polet nad izolskim podeželjem. Ob 20. uri se bodo na treh ali štirih lokacijah pojavili razsvetljeni baloni, ki bodo zagotovo prava paša za oči za obiskovalce Ribiškega

praznika. Tudi v nedeljo načrtujejo dva poleta, jutranjega in popoldanskega, v poznih popoldanskih urah pa bodo s podelitvijo nagrad najboljšim festival tudi zaključili.

Več informacij o Balonarskem festivalu Izola 2003 je dostopnih na spletni strani [www.slo-istra.com/scorpions](http://www.slo-istra.com/scorpions).



občudovali balone tudi v večernih urah, ko bodo osvetljeni preletavali morsko gladino pred Izolo. Obiskovalci se bodo lahko udeležili tudi nagradne igre, v kateri bo ena glavnih nagrad tudi - kaj drugega kot - polet z balonom.

## MEDITERAN - ZADNJE DEJANJE

Letošnji Mediteran festival res ni bil rojen pod srečno zvezdo, ne toliko po vsebinski kot po organizacijski plati, saj je prav zaradi organiziranja in vodenja tehnične ekipe prišlo do resnih nesporazumov med KUD Mediteran festival in Centrom za kulturo šport in prireditve, ki še do danes niso razrešeni. Pred začetkom poletne sezone so se namreč dogovorili, da bo tehnična ekipa za pripravo prireditev delovala v sklopu Centra, tam pa so se na hitro začeli otepati različnih prireditev (Jazz festival, Poletna plesna šola), tako da je vodenje ekipe spet končalo pri Mediteran festivalu.

Obiskovalci tega sicer niso opazili, organizatorji pa prav gotovo, med drugim tudi ob pripravi Ribiškega praznika, ko je bilo že pred nekaj meseci jasno, da bosta na Manziolijevem trgu zaključna koncerta Mediteran festivala, potem pa so se zadnji hip organizatorji Ribiškega praznika odločili, da bodo tam postavili istrsko vas.

Izvrstna belgijska skupina Mandingma, ki bi sicer zagotovo sodila v program ribiškega praznika, bo tako nastopila v petek, 22. avgusta pod Belvederjem, tam pa bo 26. septembra na zaključnem koncertu nastopila tudi najboljša slovenska kavarniška skupina, Ezi Ek iz Maribora.



Osmi Mediteran festival se je skoraj iztekkel, kljub že tradicionalnim finančnim in nekaj dodatnim organizacijskim težavam smo spet videli in slišali 12 zanimivih koncertov. Nekateri so se nam dobro zapisali v spomin, drugi pa nas niso prepričali. Po splošnem mnenju so največ kvalitetne glasbe ponudili Oi Va Voi, Marwan Abado in Brina & String.si, najbolj veseli so bili Kočani Orkestar in Kosovni odpadki, odkritje so bili udeleženci glasbene delavnice Etno Histria in izvrstna pevka Emaline Delapaix, več pa smo pričakovali od Think of One in MCDC.

Žal smo ostali brez napovedane zvezde letošnjega festivala, kongoškega pevca Lokua Kanza, saj se z organizatorjem turnee nismo uspeli dogovoriti o načinu plačila za nastop. Kljub temu pa lahko ugotovimo, da je Mediteran festival 2003 ponudil zanimivo glasbo in da je privabil v Izolo predvsem ljudi od drugod, saj je bilo domačih obiskovalcev presenetljivo malo. To je seveda tudi posledica velikega števila prireditev v letošnjem letu in prav zato se organizatorji že pripravljajo na temeljite spremembe v pripravi 9. Mediteran festivala 2004.



# Mednarodne poletne gledališke delavnice

Izola, 24. – 30. avgust 2003

Tradicionalne poletne gledališke delavnice, ki jih organizira republiški JSKD s svojo območno izpostavo v Izoli, so izjemna priložnost, da se predvsem mladi intenzivno seznanijo s sodobnim gledališcem in s pomočjo priznanih tujih mentorjev praktično preizkusijo svoje talente v gledaliških produkcijah. Delavnice so organizirane tako, da zagotovijo vpogled v vse plasti umetniškega ustvarjanja in preko različnih pristopov, metod in dejavnosti popeljejo udeležence v magični svet gledališča. Namenjene so tako začetnikom, amaterskim igralcem, kot tudi profesionalnim gledališčnikom in plesalcem. Kljub dokaj napornemu urniku (dvakrat dnevno po tri ure) bodo udeleženci še vedno imeli čas za druženje, obiskovanje koncertov, športne aktivnosti itd. Čeprav so gledališke izkušnje dobrodošle, pa nikakor niso pogoj in tudi urnik se bo sproti prilagajal načinu dela posameznih delavnic oziroma željam in potrebam mentorjev in udeležencev.

Program delavnic:

## I. IGRALSKI STUDIO (DELAVNICA PO METODI LEE STRASBERGA)

Delavnica je namenjena igralcem z več izkušnjami, ki želijo izpopolniti svoje znanje skozi Metodo Lee Strasberga. Obravnavale se bodo naslednje teme in tehnike: senzorične vaje, sproščanje, pesem in ples, čustveni spomin, scene improvizacije in monologi...

## II. TISOČ IN EN NAČIN, KAKO PRITI DO (IGRALSKEGA) LIKA

Analiza in obdelava gledališkega besedila (monologa). Postopek prehoda od telesnega treninga preko improvizacij do spoznavanja lika, analize in končnega performansa.

## III. IGRALSKA TEHNIKA DADA

Dada je delo z glasom, ki ni povezano z jezikom, vsebuje mnogo onomatopoejskih značilnosti in preprostih zvokov. Je način drugačne komunikacije, ki obstaja v mnogih evropskih jezikih, predvsem v literaturi. Glavne teme delavnice: dihalne vaje, iskanje notranjega glasu, uglasitev glasu, vaje za orientacijo v prostoru, improvizacije s pomočjo hrupa, zvoka v gibanju, izgovorjava in lepota govorjene besede.

## IV. KOMPONIRANJE GLASBE ZA GLEDALIŠČE

Poletna glasbena delavnica je namenjena vsem glasbenikom (pihalcem, kitaristom, bobnarjem, pevcem...), ki jih zanima studijska tehnika in želijo razširiti svoje vedenje ter znanje o komponiranju, improviziranju ter aranžiranju skladb. Udeleženci bodo skupaj z mentorjem Stojanom Kraljem in Morenom Buttinarjem ustvarjali v »hišnem bendu«, spoznali sodobno studijsko opremo, nove glasbene programe, ter se preizkusili v vlogi glasbenega producenta, studijskega tehnika in seveda samega glasbenika. Končni izdelek pa bodo predstavili na zaključni prireditvi Poletne gledališke šole...

Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti  
Medobmočna koordinacija: Ilirska Bistrica, Izola, Koper, Piran, Postojna, Sežana

## RAZPIS

### 4. MEDOBMOČNEGA SREČANJA PRIMORSKIH LIKOVNIH USTVARJALCEV

TEMA: NARAVNA DEDIŠČINA

TEHNIKA: OLJE

ROK ODDAJE DEL: 30. september 2003

Spoštovani likovni ustvarjalci!

Prijazno vabljeni, da se tudi letos odzovete našemu vabilu in sprejmete izziv, ki vam ga ponujamo – tokrat v likovni tehniki OLJE in izbrani temi NARAVNA DEDIŠČINA.

Tema je zastavljena dokaj široko, zato menimo, da vam ne bo težko poiskati zanimivih motivov. jame, gozdovi, soline, močvirja, vinorodni griči... primorska in kraška pokrajina s svojimi krajinskimi parki in naravnimi rezervati ter življenjem v njih je neizčrpen vir slikarskega navdiha...

Vsak likovnik lahko sodeluje z dvema deloma, ustvarjenima v letu 2003, ki ne smeta presegati velikosti 120x120 cm in morata biti UOKVIRJENA (opozarjamo, da likovnih del brez okvirjev NE BOMO SPREJEMALI!!!)

Na hrbtni strani vsakega dela mora biti OBVEZNO označeno:

- podatki o avtorju (ime, priimek, naslov in telefonska številka)
- naslov dela
- neobvezno lahko tudi prodajna cena

Iz prispelih del bo strokovna komisija pripravila izbor, ki bo po prvi razstavi v Postojni v oktobru 2003 na ogled še v Sežani, Il. Bistrici, Kopru, Izoli in Piranu.

Po zaključku razstav boste likovna dela lahko prevzeli na sedežih svojih območnih izpostav JSKD.

Izpolnjene prijavnice in likovna dela sprejemamo NAJKASNEJE do TORKA, 30. SEPTEMBRA 2003 na sedežih izpostav:

- JSKD OI IZOLA, DREVORED 1. MAJA 9, IZOLA
- JSKD OI KOPER, VERGERJEV TRG 3, KOPER
- JSKD OI PIRAN, PRVOMAJSKI TRG 2, PIRAN

## KINO ODEON

21. avgust ob 21.00

## ODPRTO SRCE

Dogma 95

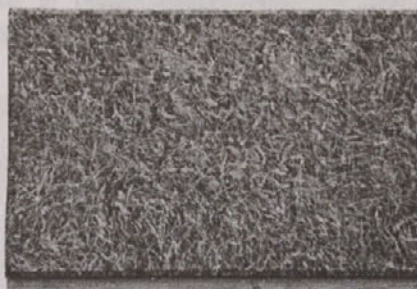
I: Sonja Richter,  
Nikolaj Lie Kaas,  
Mads Mikkelsen



## galerija INSULA

SMREKARJEVA 20 IZOLA, tel. 05 / 641 53 03

razstava



## MLADI

BETI BRICELJ, KLEMEN GORUP, SIMON KASTELIC, ERIK  
MAVRIČ, MARTINA ŠTIRN, JONI ZAKONJŠEK, TILÉN BONA

Razstava, ki je postavljena vzporedno v treh razstaviščih, bo do 31. avgusta na ogled v Pretorski palači, Palači Graviši v Kopru in Galeriji Insula v Izoli.

Pretorska palača (Titov trg, Koper; tel. 05/ 66 46 403; tic@koper.si) 9 - 20, nedelja 13 - 20  
Palača Graviši - Skupnost italijanov "Santorio Santorio" Koper (Ul. OF 10, Koper; tel. 05/ 627 94 31; comit.mario@email.si) 10 - 12, 17 - 20 nedelja zaprto Galerija Insula (Smrekarjeva 20, Izola; tel. 05/ 641 53 03; galerija.insula@siol.net) 9 - 14, 18 - 20, sobota 10 - 13, nedelja zaprto

## OBALNE GALERIJE PIRAN GALERIJA MEDUZA KOPER

razstava grafik

## KLEMENTINE GOLIIJA

(projekt Grafika v Sloveniji po letu 1945)



## Galerija Krka - Zdravilišče Strunjan

razstava slik

## Milene Pavlin-Houška

## BORZA ZNANJA IZOLA MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

Ul. Oktobrske revol. 1, 6310 IZOLA  
e-mail: izola@borzaznanja.mss.edus.si  
vsak delavnik od 8h do 14h,  
v četrtek od 8h do 14h in od 16h do 18.30  
http://www.borzaznanja.mss.edus.si



Blizu se konec poletja. Kljub vročini Vas vabimo, da obiščete primorsko Borzo znanja, ki deluje v Matični knjižnici Izola, kjer lahko v hladu tudi kaj preberete.

Kot običajno, Vas bomo zaprosili za nekaj osebnih podatkov, ki jih potrebujemo za vpis novih članov. Vi pa nam zaupajte svoje želje po znanju, informacijah ali spretnostih. Kajti Borza znanja je brezplačno in neprofitno središče v katerem zbiramo, urejamo in posredujemo podatke o ljudeh, ki znanje iščejo ali o ljudeh, ki znanje ponujajo.

Posredovati skrbimo podatke o najrazličnejših znanjih in informacijah, tudi takšnih, ki jih ni mogoče pridobiti drugje.

Naše članke trenutno zanima: \* Znanje tehnike REŠALJE-ja; \* Znanje igranja na saxofon; \* Znanje starogrščine? \* Sadjarstvo ter vzgoja cvetja v rastlinjakih. \* Vse o znanju bio-kmetijstva; \* Plesalca za plesne večere;

Če želite izvedeti kaj več, nas pokličite na tel. 05/ 66 31 282 ali obiščite v Matični knjižnici Izola. Kdaj? Vsak delavnik od 8. do 12. ter ob četrtekih še popoldan od 18. do 20. ure.

Naš slogan je: Menjaj znanje, ne sanje!

# ZVEZDNE ZVEZE V NAŠEM MESTU

Tokratno popotovanje med zanimivimi dogodki zanimivih ljudi začnemo s sprejemom, ki ga je v odsotnosti županje, za evropskega prvaka v jadranju v razredu Laser pripravil podžupan **Branko Simonovič**. Slovesnost je bila kratka, postrežba pa bogata, povsem drugače kot če bi bila tukaj županja. V tem primeru bi bila dolga in skromna. Sicer pa povejmo, da si je županja **Breda Pečan** privoščila družinki dopust v obliki popotovanja po Evropi, med drugim pa jo je sprejel tudi mantovski grof, ki je zdaj gostilničar. Tudi to je pri nas drugače: Tam so bili najprej grofi nato gostilničarji, pri nas pa najprej gostilničarji nato pa ....



Teden dni pred **Vasilijem** je naslov svetovnega prvaka do 23 let med lahkimi veslači osvojil **Bine Pišlar**. Tudi v veslaškem klubu Izola so pripravili fešto, sicer malo bolj skromno, zato pa so jo ponovili vsaj trikrat, tako da so naslov dokončno potrdili. Verjeli ali ne, Binetu je prišel čestitati celo **Boštjan Božič**, sicer član sosednjega in nič kaj prijateljskega kluba. Kako je harmoniko prenesel sicer ceplen rocker Bine ni povsem jasno.



Edino slovensko vojaško ladjo sta si ogledala tudi **Pavlo Hrvatin** in **Ramadan** s psičko. Na vprašanje novinarja o tem li se nič ne boji povezave z Al Kaido je Pavlo pokazal na psa in zatrdil, da gre za tipično slovensko domoljubno pasmo imenovano slovenski marinc, ki ji lahko povsem zaupamo tudi ob takšnih obiskih našega vojnega ladjevja. Sicer pa povejmo, da si je ladjo Ankaran ogledalo veliko znanih Izolanov, med njimi tudi prevajalec **Igor Kosmina**, ki je povedal, da je v Trstu že videl več e ladje.



Med umetniki v studijih za tolar je, ne da bi pristojni za to vedeli, tudi prvi slovenski raper in vsestranski umetnik **Dalaj Eegol**, ki ga verjetno bolj poznamo po starem imenu **Ali-En**. Atelje v Ljubljanski ulici je uredil skupaj s soprogo **Mirando Rumino**, mimogrede pa povejmo, da je ravnokar izdal nov album z naslovom **Red'a'ed**, ki je tako nenavadno dober, da mu ga ni izdal nihče in ga je izdal sam.

Že drugo leto je na pol Izolan tudi strelec **Rajmund Debevec**, ki pride k nam vsakokrat, ko nima kakšnega tekmovanja po svetu. Njegova soproga je z otroci tukaj takorekoč celo leto, ko pride Rajmund pa gresta zvečer malo naokoli, obiščeta kakšen koncert in se srečata s prijatelji med katerimi je tudi **Vasilij Žbogar**. Nič čudnega, da mu je ob evropskem naslovu Rajmund prvi poslal čestitke.



Nekoliko nepričakovano je v Izolo prišel **Primož Peterka**, nekdanji gostilničar in sedanji smučarski skakalec. Mimogrede je prišel do **Beach Gardna**, tam pa mu je **Boligo** posodil papagaja, da mu pove par skrivnosti v zvezi z letenjem. Po rezultatih sodeč so bili nasveti zelo dobri.

**Zoran Predin** je z ženo **Barbaro**, ki bo vsak hip rodila, in svojimi štirimi otroci postal že standardni Izolan. Stanovanje je imel v Livadah, na kopanje pa je hodil v bazen v Portorožu, tako da mu ni bilo treba odzdravljati vsake tri sekunde.



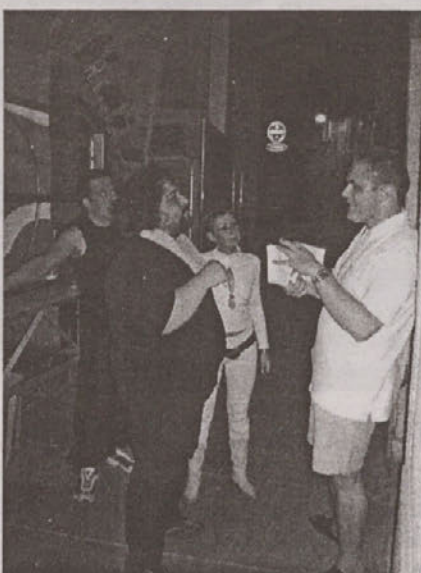
Na Manziolijevem trgu smo po dolgem času lahko pozdravili starega Izolana, kitarista, komponista, pevca in sploh glasbenika **Staneta Bakana**. Prišel je s svojimi frendi in pokazal, kako je treba igrati klasično rock kitaro zraven pa je razkril še nekaj instrumentov, ki jih pri nas ni prav na vsakem koraku.

Mnoge je očarala pevka in plesalka **Brina Vogelnik** s **String.si**. Zanimiva je zgodba o njenem imenu. Njena babica je v partizanih plesala z znano umetniško plesalko Brino (dekle K. Destovnika Kajuha), ki so jimed pohodom 14. divizije na Štajersko morali odrezati pomrle prste na nogah. V spomin n prijateljico je Brina dobila ime.



# ZVEZDNE ZVEZE V NAŠEM MESTU

Najbolj reden obiskovalec Mediteran festivala je bil Tomaž Kovač, človek z morda največ znanja o glasbi v starem delu mesta ali celo širše in človek, ki ima zbrane vse playliste vseh nastopajočih na festivalu. Za razliko od drugih novinarjev, ki jim ne pade na pamet, da bi se pogovorili z nastopajočimi, je Tomaž izkoristil vsako priložnost in некоč se mu bo to zagotovo obrestovalo. Če ne drugače pa ob pogledu na domačo diskoteko, ki je že zavidanja vredna.



Nekateri komaj čakajo, da se koncert konča in da lahko skočijo na oder in preizkusijo katerega od instrumentov. Luka iz Freiburga je navdušen bobnar in tako smo ga ulovili med preizkušanjem bobnov skupine MCDC iz Firenc.

Maja Pertič, hči znanega nogometnega stratega Lucia Pertiča je res najprej fotografinja a je hkrati tudi zelo angažirana oseba in tako je skušala urednika Mandrača prepričati naj sodeluje na dobrodelnem koncertu Društva prijateljev živali, ki bo septembra v Izoli.



Salih je poseben mož. Po poklicu je menda hišnik, vsako poletje pa skrbi za čistočo Izole in posebej plaže pod Belvederjem, mimogrede pa pospravi še vse smeti, ki jih sreča po poti od Livad do San Simona. Plačilo ga ne zanima posebej a bi bil že čas, da ga nekdo nagradi za to njegovo delo, saj takšnih ljudi preprosto ni več.



Prej omenjeni Salih ima stalne bitke z ženskami, ki po tistem delu Izole nastavljajo hrano za brezdomne mačke. Po nekaj letih so menda le dosegli nekakšen dogovor, kakšna je lahko usoda teh živali pa nas je opozorila ena od teh skrbnic, ki je pogrešano siamsko mačko našla v takšnem položaju.

Obstajajo sedanje in nekdanje zvezde. Med slednje sodi tudi Fredi, ki je v Izolo prišel kot "kupljeni" igralec nogometa, pripeljal pa ga je menda nekdanji izolski župan Zvonko Grahek. Na vprašanje zakaj je tako hitro končal kariero pravi, da je vsega kriv Popivoda, ki ga je zlomil na prijateljski tekmi.

Sicer pa je znan tudi kot izvrsten malar in specialist za barve, najboljši pa je v zgodnjih jutranjih urah.



Slovenski pivovarji se združujejo in okrog tega je velik vihar, v resnici pa imamo v Sloveniji že zdaj enega samega pivovarja, saj so štajerski turisti v Izoli jasno pokazali katero pivo jim je bolj po godu. Res pa je tudi, da če je družba prava in če zmanjka tudi zelenega piva pride prav tudi rdeče. Samo da teče.

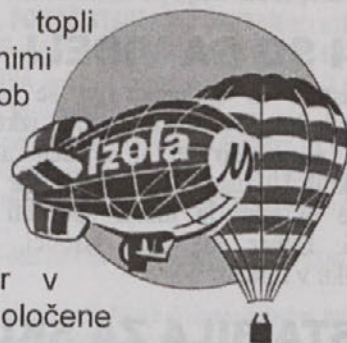
Zadnji vikend v mesecu avgustu poteka v Izoli ribiški praznik. Letos smo se odločili, da ga popestrimo in organiziramo

## Balonarski festival IZOLA 2003

22.8.2003 - 24.8.2003

**z mednarodno udeležbo balonarjev**

Zanimivost balonov na topli zrak s prelepimi barvnimi odtenki bo večja ob večernih urah na obali, ko bodo osvetljeni z velikimi plameni. Balonarji se bodo preiskusili v poletih, ter v tekmi z lovom na določene točke.



*Montgolfier*

**Vabimo vas,  
da si v živo ogledate prireditev,  
okusite vonj po letenju, ali celo  
poletite...**

Podrobnosti na spletni strani [www.slo-istra.com/scorpios](http://www.slo-istra.com/scorpios)

Lep balonarsko-ribiški pozdrav!

Prireditelji: TGZ Izola in  
balonarji

**SCORPIO**  
INŽINIRING, INVESTICJE, MARKETING d.o.o.

# KRIMINALIJE

## NI VSE EVRO KAR SE SVETI

Iz poslovalnice Banke Koper so obvestili policiste o občanki, ki je skušala vnovčiti sumljiv bankovec za 50 Evrov. Bankovec so seveda zasegli z lastnico pa opravili pogovor glede izvora omenjenega bankovca, ki ji ga je prodal neznanec, ki je nujno potreboval tolarje. Policisti svetujejo, da menjavo denarja raje prepustite menjalnici.

## KO SMRAD POVZROČA SPORE

Medsosedski spori so nekaj skoraj normalnega, tokrat pa je bil povod za enega od njih dokaj nenavaden. Vsega je bila namreč kriva omarica za čevlje oziroma smrad, ki je izhajal iz omarice in čevljev v njej. Eden od stanovalcev iz iste etaže je omarico s čevlji vred odnesel v kletne prostore, lastnika čevljev pa je to tako razjezilo, da se je pojavil na vratih ljubitelja čistega zraka in mu zrecital nekaj sočnih balkanskih izrazov. Omarica je prišla nazaj na hodnik, ljubitelj smradu pa bo moral do sodnika za prekrške.

## NE DAJO IN NE DAJO

Običajno morajo tovrstne pripombe poslušati natakari, stari znanec policistov in velik ljubitelj maliganov pa se je prišel potožiti kar na policijsko postajo, ker mu v nekem lokalu niso hoteli postreči z dodatno energijo. Policisti so mu skušali dopovedati, kako se te stvari rešujejo a ni dobro razumel in je odšel težit še osebju lokala tako da so ga morali od tam odstraniti. To je razumel.

## VROČINA NI VSEGA KRIVA

Na ulici je omagala Koprčanka. Res da je bilo peklensko vroče a za njeno obnemoglost so obstajali čisto drugi, tekoči razlogi. Policisti so jo pospremili do taksija, ki jo je odpeljal nazaj v domači kraj.

## NEVARNA KOMBINACIJA

Vročina in alkohol sta res nevarna kombinacija, ki je zadela tudi možakarja na Belvederju, ki je dobro občutil omenjena vpliva na osebnostno ravnanje človeka, saj je goste lokala obkladal z najrazličnejšimi imeni, ki sicer pripadajo živalskemu svetu. Ker je bil tudi ob prihodu policistov prepričan, da ima prav so ga odpeljali na hlajenje, sodniku za prekrške pa bo gotovo povedal, kaj je bilo krivo za takšno ravnanje.

## DALEJNSKA MOKA

Policisti so imeli opravka tudi z dvema paroma iz Dolenjske, ki so si med dopustovanjem v Izoli privoščili poleg morja in sonca še malo heroína. Robo so jim zasegli in jih poslali k sodniku za prekrške, dobavitelja pa so kazensko ovadili.

## VSI SO GA VIDELI

Dopustnik iz Kamnika pa se je alkoholno podpiral v enem od izolskih lokalov in mimogrede izkoristil odsotnost natakari, ko je ta odšla na teraso ter ji iz denarnice, ki je bila na točilnem pultu izmaknil 10 tisoč tolarjev. Vendar so ga pri tem početju videli drugi gostje in tako je moral spoznati policijsko postajo tudi z notranje strani. Denar so vrnili lastnici, dopustnika pa čaka še obisk pri sodniku v Piranu.

## NISTA BILA ZA SKUPAJ

Zaljubljenca iz MAribora sta se odpravila na dopust. Lepo sta se peljala lenarjenju naproti, beseda je dala besedo in na koncu sta se že tako sprla, da to ni bilo več nobeni ljubezni podobno. Ona je ustavila avto na parkirišču ob cesti, on pa je vzel ključke, da se ona malo pomiri. Pa se ni nič pomirila ampak je poklicala policiste, tako da je on moral vrniti ključke lastnici avtomobila. Epilog je bil naslednji: Dama je iz avtomobila zmetala vso njegovo prtljago in se sama odpeljala dopustniškim dogodbčinam naproti, on pa je ostal tam. Skupaj bosta spet najkasneje pri sodniku za prekrške.

## MOTOGRIZLI

Pirančan se je z mopedom peljal po starem Jagodju, takrat pa je vanj skočil nezaarovan pes in ga podrl po vozišču. Motorist je dobil hudo telesno poškodbo in se zdravi v izolski bolnici, lastnika psa pa čakata kar dva sodnika: lažji (za prekrške) in težji (kazenski).



## TEŽAVE Z DONAMI

V Izolo je po malo veselja prišel tudi gost iz Italije. Osební avto Alfa 146 je parkiral pod še zeleno drevo, se srečal s prijateljico, se malo okrepčal in odšel na kopanje. Ker pa je bila v večernih urah na isti plaži tudi primadona slovenskih pevk je ostal še na koncertu. Po koncertu je prišel do drevesa a glej ga zlomka, drevo je bilo tam, avtomobila pa ni bilo, zato je prijavil tatvino avtomobila. Med prijavo je bil zelo zaskrbljen glede tega, kaj bo rekla žena, saj je bil avto njena last. Policisti so šli v akcijo in avtomobil hitro našli vendar pod povsem drugim drevesom kot je zatrjeval on. Policisti niso uspeli izvedeti katera od dveh ženski mu je bolj zbegala misli, vsekakor pa se je vse srečno končalo.

## RENT A BIKE

Občanu so v izolski marini ukradli kolo znamke Capricorn rdeče barve skupaj s torbico enake barve. Naslednji dan so kolo že našli, saj si ga je neznanec le malo sposodil za vožnjo naokoli.

## KLEPTOMANIJA JE BOLEZEN

Neozdravljeni kleptomani je prišel v izolsko bolnico in pacientki ukradel nahrbtnik v katerem je imela dokumente, plačilne kartice in nekaj gotovine, vsega skupaj za več kot 100 tisočakov. Glede na to, da se storilec ni odločil za zdravljenje bodite pozorni še naprej.

## NAVADA JE ŽELEZNA SRAJCA

V zgodnjih ponedeljkovih urah so iz Simonovega zaliva dobili obvestilo, da se v eni od tamkajšnjih depandans dogaja nekaj nenavadnega, saj je slišati močno žensko vreščanje, ki je dvignilo pokonci ves okoliš. Policisti, ki so prišli preveriti za kakšne vrste tragedijo gre so ugotovili, da je gost iz Italije noč preživel v bližnjem nočnem lokalu, žena pa ga je čakala v depandansi. Ker žena, ki ima sicer slovanske korenine, še pomni, kako sta se spoznala onadva, je ob takšnem močnem obnašanju naredila vik in krik. Čez pol ure so bili kovčki spokani in dopusta je bilo konec. Smer gibanja – ljubo doma.

## RESNO JE MISLIL?

Zaradi nasilja v družini in resnih groženj s strani moža, da ima orožje in bo vse postrelil je preiskovalni sodnik odredil hišno preiskavo na domu omenjenega občana Izole. In res so preiskovalci našli orožje in strelivo, zato bodo zoper lastnika napisali kazensko ovadbo zaradi nasilništva, moral bo k sodniku za prekrške, orožje pa so mu seveda zasegli.

## V DOLINI TIHI

Ni kažin le v mestu, tudi na vasi je včasih glasno in strastno. V zasebnem prostoru v Cetorah je bilo tako pred nekaj dnevi, poleg kričanja na sobivajoče pa so policisti zapisali tudi uničevanje inventarja. Razloge bo poslušal sodnik za prekrške.

## Z MOTORKO PO PRAVICO

Policisti so zabeležili tudi kršitev v enem od gostinskih lokalov kamor je prišel možakar in bil prepričan, da so tam tudi tisti, ki so krivi za vse njegove težave s policijo. Da bi mu bolj verjeli je s seboj imel tudi motorno žago (ugasnjeno). Krivcev ni našel si je pa nakopal novo krivdo.

## ZA UHO GA JE

Izolan, ki že zelo dobro pozna notranjo ureditev izolske policije, je pred ljubljansko banko (staro lekarno) domneval, da je nekdo o njem nekaj narobe govoril, zato se je tega domnevno krivega lotil tako, da ga je prijel za uho in ga malo porival sem ter tja. Morda pa mu bo sodnik za prekrške dosodil sto zausnic?

## ZACIKLAL SE JE

Nekateri se kar ne naveličajo enih in istih dejanj in tako je Koprčan spet prišel v Hill Burger in se lotil steklenic ter varnostnika. Tako kot prejšnjič tudi tokrat ni dobro razumel policistov, zato je končal na hlajenju.

## LA DONNA E NOBILE

Nekaj pred polnočjo so dečki posredovali zaradi kršitve javnega reda in miru. Doma je vinjena kričala in razgrajala 41 letna Izolanka, ki se kljub opozorilom policistov ni mogla umiriti. Pridržali so jo do streznitve.

## ISKAL JO JE

Policisti so bili obveščeni, da pijan mladenič nadleguje goste gostinskega lokala pri bencinski črpalki v Izoli. 22-letnega Domžalčana so opozorili na nedostojno početje in ga napotili k počitku. Mladenič se je čez pol ure ponovno vrnil do lokala in pričel ovirati promet po cesti do te mere, da so se mu morali vozniki z vozili izmikati. Policisti so ga pridržali do streznitve in ga predlagali v postopek pri sodniku za prekrške.

## DEBEVEC NI VSAK

Nevarno igro z zračno puško si je omislil 16-letni Izolan. Skozi garažno okno je s puško streljal proti kanti za smeti, ki se nahaja čez cesto, pri tem pa je zgrešil cilj in zadel v zadnjico nič hudega slutečega 22-letnega Radovljičana, ki je pred hišo čakal na punco. Nevarnega Izolana se je zaljubljenec prestrašil in zbežal v stanovanjsko hišo, mladenič pa s streljanjem ni prenehal temveč je ustrelil v kanto tudi takrat ko je le 2 metra od kante prišla punca Radovljičana. Izolan si je prislužil kazensko ovadbo, zaradi povzročitve splošne nevarnosti, posloviti pa se je moral tudi od puške in nabojev, saj smo mu nevarne predmete zasegli.

## REKORDNI PLEN

Dopoldan med 09. in 09.15 uro je v Izoli neznanec izkoristil nepazljivost starejšega tujega turista, ki je sedel na klopi pred Hotelom Delfin in mu ukradel plateno torbico v kateri je lastnik imel dvojna očala, ročno uro znamke Rolex, gotovino in dokumente. Oškodovalec ga je za 460.000 SIT.

## POLETNI SLALOMIST

Izolski policisti so v postopku voznika, za katerega so vestni občani javili, da vijuga po cesti. 36-letnega voznika, ki začasno stanuje v okolici Velenja so ustavili v Izoli, kjer pa ni hotel opraviti preizkusa alkoholiziranosti. Zadržali so mu vozniško dovoljenje in prepovedali nadaljnjo vožnjo. Z vožnjo je kljub prepovedi nadaljeval, zato je bil v skladu s pooblastili tudi pridržan.

## ŠTIRINAJSTLETNICI MAMILO

Na parkirišču v Simonovem zalivu so pri prodaji in omogočanju uživanja mamila prijeli dvajsetletnega P.R. iz Kopra, ki je mamilo prodajal 14 - letni deklici. Pri pregledu avtomobila so našli še 20 gramov, pri hišni preiskavi na njegovem domu pa še približno pol kilograma opojne snovi. Mamilo so seveda zasegli, sledijo pa kazenske ovadbe.

## SREČEN NAROD S TAKO MLADINO

Tako je dejal nekoč tovariš Tito a verjetno ni poznal treh mladeničev, ki so sicer že stari znanci izolskih policistov. Tokrat so okajeni hodili po pešpoti in ob tem glasno kričali, tako da so poklicali policiste, ki so se pripeljali do njih in jih opozorili naj se umirijo. Ampak tudi tokrat so bili prepričani, da imajo svoj prav, zato so se drli še naprej, zmerjali policiste in se jim uprli, tako da je prišlo do prerivanja, uporabe prisilnih sredstev in privedb na policijsko postajo ter končno do pridržanja. Trije znanci so seveda policistom tudi na postaji grozili, da jih bodo ubili, resnost groženj pa bodo pojasnili sodniku za prekrške in sodniku za kazenske ovadbe.

## MARSUPIO JE IZGINIL

Nemški turisti so tankali na eni od izolskih pump in ob odhodu pustili na črpalki marsupio z denarjem in dokumenti. Ko so se zavedli svoje pozabljivosti so se hitro vrnili a je marsupio že dobil noge. Denar so že nekako preživeli, z dokumenti pa so imeli več težav.

## PES ZA 50 TISOČAKOV

Lastnica psa iz Smrekarjeve ulice je dobila kazen v višini 50 tisočakov zaradi prosto spuščenega psa na ulici. Seveda se to ne bi zgodilo, če pes ne bi strašil ljudi, ki so pred njim bežali v svoja stanovanja.

## RAZDRL JE STREHO

Novomeščan, ki mu v Kortah niso dovolili vstopiti v stanovanjski objekt se je zelo razjezil pa je v pijanem stanju splezal na streho in z nje začel metati strešnike. Posredovati so morali policiste, on pa je vse skupaj žalil in grozil s smrtjo tako da so ga preiskali in mu odvzeli nož ter ga pridržali do iztreznitve. Kaznovan bo zaradi kršitve javnega reda in miru, ogrožanja varnosti in nezakonitega vstopanja v objekt, kar pomeni, da si bo obisk Kort dobro zapomnil.

## STATISTIKA

Poleg omenjenega so policisti v teh dveh tednih obravnavali še celo vrsto družinskih sporov, 23 poškodb vozil na parkirišču, 12 prometnih nesreč od tega 5 s pobegom, 2 vloma v avtomobile, več tatvin denarnic in dokumentov in še kaj.

## ALKOLESTVICA

V štirinajstih dneh se je nabralo nekaj dobrih rezultatov. Zlata medalja: 2.15 g/kg, srebrna medalja - 2.00 g/kg in bron - 1.71 g/kg. Slejti 1.45, 130, 0.72 itd.

## MALI OGLASI

**-PRODAM ali ZAMENJAM VEČJO HIŠO** v Jagodju za manjšo hišo ali stanovanje v Jagodju.

tel 031 862 579 ali 631 4673

**- Eno ali dve ostareli osebi** sprejememo v popolno oskrbo. Živimo v prostorni novi hiši na Štajerskem (blizu Slovenske Bistrice). Informacije: 02 80 37 074 (zvečer).

**- PRODAN PRENOSNO KLIMA NAPRAVO ELECTROLUX**, RABLJENO 1 MESEC ZA 90.000.- SIT. TEL: 041 486-724

**-PRODAM STOLČEK ZA HRANJENJE** Peg Perego v modrobeli karo barvi z mizico tel 041 452121

**- GORSKO KOLO** (jumperstrek), pletilni stroj PFAFF, TRIKOMAT 32 - nerabljen PRODAM tel 6413 554

**- več mladih muc** podarimo, **sto let staro medeninasto posteljo** prodamo za 120 000 sit 05 6420245, 031 597222 popoldan

**- IŠČEM DELO, POSPRAVLJANJE, LIKANJE, POMOČ STAREJŠIM OSEBAM** 031 631 188

**- PODARIM RABLJENE, DOBRO OHRANJENE** obleke za otroke in odrasle. tel 031 877 434 Petra

**- DVE LITOŽELEZNI PEČI NA TRDA GORIVA**, dobro ohranjeni prosam. tel 641 77 48 zvečer

**- PRODAM MODEM** ZA KABELSKI internet Elta, tel 031 448 535

**- PRODAM FREZO GOLDONI 8Kw**, bencin, nova - še nerabljena. Cena po dogovoru. tel 641 93 18

**- PRODAM HLADILNO SKRINJO** Gorenje v odličnem stanju za 23.000,00 tel 641 35 54

**PRODAM SKORAJ NOV MOPED** Tomos A3 (avtomatik), prevoženih 120 Km, registriran do aprila 2004. Prodajam tudi čelado. inf: 641 45 63

**- UGODNO PRODAM BALKONSKO** žaluzijo - dom 3mX2m in 2 kom. avtoplaščev 175X60X14 - tel 641 6762

**- V IZOLI ODDAM POSLOVNE PROSTORE** primerne za skladiščenje ali zimovanje plovil tel 041 799 490

**- SKUTER GILERA RUNNER 50 sp**, letnik 2000, 10.000 km, viola-črne barve, kovček, na novo registriran, prodajam za 300.000 SIT tel 041 585 877

**- KOŠIM TRAVO**, tel 031 604 846

**- NUDIM POMOČ in varstvo starejšim osebam**, klicati na 041 856 855

**- FIAT UNO 60S**, l 1986, dobro ohranjen prodajam. Cena po dogovoru. 070 295 051

**- MATI in SIN - Izolana, iščeta manjše enosobno stanovanje za najem za daljši čas.** tel. 640 00 10 (uredništvo Mandrača)

## MANDRAČ

je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15

Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,

M. Motoh / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 200 SIT.

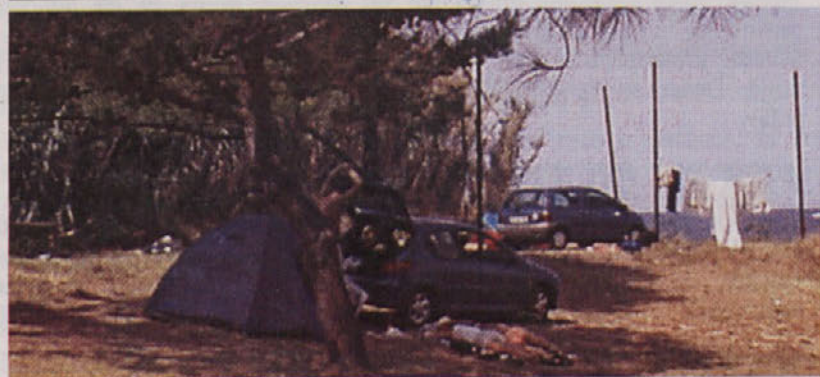
Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel. 05/ 640 0010

elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)

TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

Vpisano v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522

## BREZPLAČNI IZOLSKI TURISTIČNI RAJ



Izolska turistična bera je dobra, lahko pa bi bila še boljše, če bi statističnim podatkom pristeli še vse tiste turiste, ki so pri nas preživeli počitnice »na skrivaj« oziroma neprijavljeni. Morda se pojav zdi komaj omembe vreden a še zdaleč ni tako. Tisti, ki so si vzeli malo več časa za opazovanje okolice naše obale so namreč hitro ugotovili, da je vsako noč na ali ob plažah zraslo nekaj šotorov, da so se po mivki in travi razpotegnile spalne vreče in da so bile v apartmaje spremenjene stanovanjske hiše polne takojmenovanih »sorodnikov«, ki so se izmenjavali tako pogosto, da bi zanje skoraj potrebovali recepcije.

V občini pravijo, da nimajo pravih pristojnosti za preganjanje tovrstnih turistov in tudi zakonodaja je menda premalo natančna glede tega pojava, tako da dejansko ne morejo posredovati, povrh vsega pa tudi službe za takšne naloge nimamo, saj imajo občinski inšpektorji dovolj drugega dela. Seveda je na sosednjem Hrvaškem povsem drugače, saj tudi na najbolj oddaljenem otoku nikomur ne pride na pamet, da bi kampiral neprijavljen ali bi imel neprijavljenega gosta v svoji hiši. Izolani pa smo z brezplačnimi plažami dosegli prav to, da smo prijavitelne in neprijavitelne turiste povsem izenačili. Posledice našega ignorantskega odnosa do tega pojava pa bomo občutili šele naslednja leta. Zgodile se bodo brez posebnih perspektiv in kaj. Od ust do ust bo namreč šla informacija: Zakaj bi hodil v Istro, če vse to lahko dobil v Izoli pa še plačati ni treba.

## POL URE NEVIHTE PA TRI MESECE SUŠE



Ta zapis nastaja v torek popoldne, ko zunaj greje kot po navadi in radio, kot po navadi, govori o nevihtah. Tako je že skoraj vse dni v avgustu a smo jih doživeli zelo malo. Tako je bilo tudi prejšnji vikend, ko je kratka tramontana razmetala valove po zalivu, otrsela prvo jesensko listje in prestrašila kopalce. Pa je šla hitro mimo, dežja je bilo za vzorec, posledice suše pa takšne, kot jih vidite na fotografiji. Hrušk letos menda ne bo.

## ETNOHISTRIA ZA KONEC MEDITERANA



Mediterran festival je zaokrožil letošnji program z nastopom skoraj štiridesetih udeležencev glasbene delavnice Etno Histrja, ki so na Manziolijevem trgu pripravili lepo doživetje kar številnemu občinstvu. Sobotni koncert umetnikov iz Konga je žal odpadel, zadnja dva koncerta pa bosta na spremenjenem prizorišču, saj bo Manziolijev trg ta vikend gostil Ribiški praznik.

## MOTOHOV KOT



## PRIZIDEK OŠ LIVADE JE KONČAN



Medtem ko so počitnice še v polnem teku,

Stavbenikovi delavci pospešeno nadaljujejo z deli na prizidku osnovne šole Livade, ki v teh dneh že dobiva svojo podobo. Hkrati potekajo tako urejanje okolice kot notranja dela

na objektu in šola bo 1. septembra zagotovo nared, da poleg sedanjih šolarjev sprejeme še prvo generacijo devetletkarjev v Livadah.

## VROČI MESECI junij • julij • avgust

### ZGIBANKE, LETAKI

Obojestranski štiribarvni tisk (4/4), format A4, 135 g mat oz. sijaj premazni papir, zgibano na format amerikanke.

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| 1.000 kosov  | <b>32.000 SIT</b> |
| 3.000 kosov  | <b>43.000 SIT</b> |
| 5.000 kosov  | <b>57.000 SIT</b> |
| 10.000 kosov | <b>85.000 SIT</b> |

### akcijska ponudba VIZITKE

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 100 - 500 kosov | <b>18.000 SIT</b> |
| 501-1000 kosov  | <b>20.000 SIT</b> |

Enostranski dvobarvni tisk (2/0), format 85 x 53 mm, 250 g mat oz. sijaj premazni karton.

Izdelava filmov ni vključena v zgoraj navedene cene.

Cene ne vključujejo 20 % DDV.



**BIROGRAFIKA  
BORI**

**BIROGRAFIKA BORI d.o.o.**  
**TISKARNA in KOPIRNICARNA**  
Industrijska cesta 4b | 6310 Izola  
T: 05 663 5422 | F: 05 663 5420  
E-mail: izola@birografikabori.com  
Internet: www.birografikabori.si